



Condiții generale de transport

pre cestujících a batožinu



Vážený cestujúci,

tieto prepravné podmienky platia pre všetky lety alebo časti letov, v rámci ktorých máte v kolónke dopravnej spoločnosti na Vašej letenke alebo príslušnom kupóne uvedený označovací kód KLM, a tiež v ďalších prípadoch uvedených v týchto Všeobecných prepravných podmienkach.

Táto globálna verzia bola naposledy aktualizovaná 12. novembra 2024.

Želáme Vám príjemný let.

Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V.

P.O. Box 7700

1117 ZL Schiphol

Holandsko

Obsah

ČLÁNOK 1: DEFINÍCIE	6
ČLÁNOK 2: ROZSAH POUŽITIA	11
2.1 Všeobecné ustanovenia	12
2.2 Chartre a zdieľané kódy	12
2.3 Náhradný plán v prípade dlhého meškania pri čakaní na dráhe.....	12
2.4 Prednosť právnych predpisov	12
ČLÁNOK 3: LETENKY	12
3.1 Všeobecné ustanovenia.	13
3.2 Doba platnosti	14
3.3 Vyššia moc uplatnená Cestujúcim	15
3.4 Poradie používania Letových kupónov.....	15
3.5 Zmeny požadované Cestujúcim	16
3.6 Identifikácia Prepravcu	16
ČLÁNOK 4: TARIFY, POPLATKY, DANE A PLATBY	16
4.1 Tarify	16
4.2 Poplatky a dane.....	16
4.3 Rezervačné poplatky účtované dopravcom	16
4.4 Mena platby	17
ČLÁNOK 5: REZERVÁCIE	17
5.1 Všeobecné ustanovenia	17
5.2 Požiadavky na Rezerváciu	17
5.3 Pridelenie sedadla	17
5.4 Služby na palube	18
5.5 Typ lietadla	18
ČLÁNOK 6: OSOBNÉ ÚDAJE	18
ČLÁNOK 7: ŠPECIÁLNA STAROSTLIVOSŤ	18
ČLÁNOK 8: ODBAVENIE/NÁSTUP NA PALUBU	19
ČLÁNOK 9: ODMIETNUTIE A OBMEDZENIE PREPRAVY	19
ČLÁNOK 10: BATOŽINA	21
10.1 Všeobecné ustanovenia	21
10.1.1 Povinnosti Cestujúceho.....	21

10.1.2 Zakázané predmety	22
10.1.3 Právo vykonať prehliadku	22
10.1.4 Právo odmietnuť Prepravu prepravovanej Batožiny	23
10.2 Zapísaná batožina	23
10.2.1 Všeobecné ustanovenia	23
10.2.2 Povolená batožina	24
10.2.3 Osobitné vyhlásenie o záujme	24
10.2.4 Vyzdvihnutie a doručenie batožiny.	25
10.3 Nezapísaná batožina	25
10.4 Zvieratá.....	Error! Bookmark not defined.
10.4.1 Všeobecné ustanovenia	Error! Bookmark not defined.
10.4.2 Preprava zvierat v kabíne	Error! Bookmark not defined.
10.4.3 Preprava Domácich zvierat v nákladnom priestore.....	Error! Bookmark not defined.
ČLÁNOK 11: PLÁNY	27
ČLÁNOK 13: ODMIETNUTIE NÁSTUPU A PRERADENIE DO NIŽŠEJ TRIEDY	27
ČLÁNOK 14: VRÁTENIE PLATBY	28
ČLÁNOK 15: SPRÁVANIE NA PALUBE LIETADLA	28
ČLÁNOK 16: POSKYTOVANIE DOPLNKOVÝCH SLUŽIEB	29
ČLÁNOK 17: NADVÄZUJÚCI LETECKÍ PREPRAVCOVIA.....	30
ČLÁNOK 18: ADMINISTRATÍVNE FORMALITY.....	30
18.1 Všeobecné ustanovenia	30
18.2 Cestovné doklady.....	31
18.3 Odmietnutie vstupu.....	31
18.4 Zodpovednosť Cestujúceho za pokuty, náklady vzniknuté v súvislosti so zadržaním Cestujúceho atď'.	31
18.5 Colné kontroly.....	31
18.6 Bezpečnostné kontroly	32
ČLÁNOK 19: ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU	32
19.1 Všeobecné ustanovenia	33
19.2 Ustanovenia platné pre medzinárodné a vnútroštátne lety.....	33
19.2.1 Ujma na zdraví	33
19.2.2 Škody spôsobené Meškaním.	34

19.2.3 Škoda na Batožine:	34
ČLÁNOK 20: PREMLČANIE NÁROKOV A ŽALÔB.....	35
20.1 Oznamovanie nárokov týkajúcich sa Batožiny	35
20.2 Uplatnenie nárokov zo zodpovednosti Cestujúcimi	35
20.3 Písomné uplatňovanie nárokov a opravných prostriedkov.....	35

ČLÁNOK 1: DEFINÍCIE

V týchto podmienkach budú mať nasledujúce pojmy nižšie uvedený význam, pokiaľ nebude v podmienkach uvedené inak:

V týchto podmienkach budú mať nasledujúce pojmy nižšie uvedený význam, pokiaľ nebude v podmienkach uvedené inak:

Skutočný prepravca (alebo Prevádzkový prepravca) je prepravca, ktorý skutočne prevádzkuje let.

Dohodnuté miesto zastávky je miesto medzipristátia naplánované Prepravcom, ktoré sa nachádza medzi Miestom odletu a Miestom určenia, ako je to uvedené v Plánoch.

Letecká preprava (alebo Letecká doprava) je preprava Cestujúcich a ich batožiny lietadlom.

Článok je článok týchto Všeobecných prepravných podmienok.

Oprávnený zástupca je fyzická alebo právnická osoba, ktorú Prepravca poveril zastupovaním Prepravcu pri predaji Leteckej prepravy a svojich služieb alebo služieb iného Prepravcu, ak je na to uvedený zástupca oprávnený.

Batožina je tak Zapísaná batožina, ako aj Nezapísaná batožina, pokiaľ nie je uvedené inak.

Povolená batožina je maximálne množstvo prípadnej Batožiny (pokiaľ ide o počet kusov a/alebo hmotnosť a/alebo rozmery), určené Prepravcom, s ktorým môže každý Cestujúci cestovať, či už bezplatne, alebo za odplatu, a to v závislosti od tarifných podmienok.

Kontrolný ústrižok je časť Identifikačného lístku, ktoré vydáva Prepravca Cestujúcemu vo vzťahu k preprave Zapísanej batožiny.

Batožinový štítok je tá časť Identifikačného lístku, ktorá sa pripieňuje ku Zapísanej batožine.

Príjemca je Cestujúci alebo ľubovoľná osoba, ktorá môže požadovať kompenzáciu za uvedeného Cestujúceho v súlade s príslušnými právnymi predpismi.

Rezervačné poplatky sú poplatky, ktoré dopravca alebo jeho oprávnený zástupca prípadne účtuje cestujúcemu za vystavenie letenky. Výšku uvedených poplatkov určuje vystavovateľ letenky (dopravca, prípadne autorizovaný zástupca). Prípadné rezervačné poplatky účtované spoločnosťou KLM sú k dispozícii u dopravcu a na webovej stránke spoločnosti KLM.

Príručná batožina (pozrite si Nezapísaná batožina)

Prepravca je spoločnosť KLM a/alebo akýkoľvek iný prepravca, ktorého Identifikačný kód je uvedený na Letenke alebo Prípojčkovej letenke.

Charterovanie je činnosť, pri ktorej Prepravca uzavrie Zmluvu o preprave s Cestujúcim („Zmluvný prepravca“) a deleguje na iného prepravcu („Skutočný prepravca“) zodpovednosť za

celú Leteckú prepravu alebo za jej časť. Tiež to znamená činnosť, pri ktorej akákoľvek druhá zmluvná strana, ktorá uzatvorila zmluvu s Cestujúcim (napríklad cestovná kancelária), poverí Prepravcu vykonaním celej Leteckej prepravy alebo jej časti v súvislosti s cestovnými balíkmi, dovolenkovými balíkmi a balíkmi zájazdov, vrátane prepravy podľa smernice ES č. 90/314. „Zmluvný prepravca“ je v tomto prípade charterový prepravca alebo cestovná kancelária, ktorý ako splnomocniteľ uzatvoril zmluvu o preprave s Cestujúcim alebo inou osobou.

Charterová letenka je letenka v elektronickej alebo inej forme, ktorá bola vydaná podľa Zmluvy o charterovom lete.

Zapísaná batožina je batožina, ktorú prevzal do starostlivosti Prepravca a ohľadom ktorej bol vydaný Identifikačný lístok.

Lehoty na odbavenie (CID) je lehota, do ktorej si Cestujúci musia vybaviť odbavovacie formality a vyzdvihnúť svoj palubný lístok a ak to prichádza do úvahy, vydať Batožinu pri prepážke na odbavenie v súlade s Článkom 10.2.

Zdieľanie kódu (pozrite si Let so zdieľaným kódom)

Let so zdieľaným kódom je let prevádzkovaný Leteckým prepravcom, ktorým môže byť buď Prepravca, s ktorým Cestujúci uzatvoril Zmluvu o preprave (Zmluvný prepravca alebo Dohodnutý prepravca), alebo iný prepravca prevádzkujúci let (Skutočný prepravca), s ktorým Zmluvný prepravca spojil svoj Identifikačný kód.

Prípojková letenka je Letenka, ktorej vydanie sa stalo nevyhnutným z dôvodu veľkého počtu Kupónov pre primárnu Letenku.

Náhradný plán pre dlhé meškanie pri čakaní na dráhe je náhradný plán prijatý Prepravcom pre prípad značného meškania lietadla z dôvodu čakania na dráhe letiska, ktoré sa nachádza na území USA tak, ako ho popisuje Ministerstvo dopravy USA (DOT).

Zmluva o preprave je súbor vyhlásení a ustanovení, ktoré sú ako také uvedené na Letenke, vrátane týchto Všeobecných prepravných podmienok, ako aj upozornení pre Cestujúcich.

Zmluvný prepravca alebo Dohodnutý prepravca je Prepravca, s ktorým Cestujúci uzatvoril Zmluvu o preprave a ktorého Identifikačný kód je uvedený na Letenke.

Dohovor je podľa okolností:

- (a) Dohovor o zjednotení niektorých pravidiel uzatvorený 12. októbra 1929 vo Varšave;
- (b) Haagsky dohovor z 28. septembra 1955, ktorým sa mení Varšavský dohovor;
- (c) Guadalajarský dodatkový dohovor z 18. septembra 1961.
- (d) Montrealské protokoly 1, 2 a 4 (1975), ktorým sa mení Varšavský dohovor;
- (e) kombinácia vyššie uvedených Dohovorov a Protokolov;

(f) Dohovor o zjednotení niektorých pravidiel pre medzinárodnú leteckú dopravu, podpísaný v Montreale 28. mája 1999.

Kupón je papierový Letový kupón alebo Elektronický kupón, z ktorých každý obsahuje meno Cestujúceho, ktorý má cestovať letom uvedeným na Kupóne.

Škoda zahŕňa usmrtenie, zranenie Cestujúceho, meškanie, stratu, čiastočnú stratu, prípadne inú ujmu bez ohľadu na jej povahu, ktorá vzniká v Leteckej preprave, prípadne v iných službách poskytovaných Prepravcom v súvislosti s Leteckou prepravou, alebo s Leteckou prepravou či týmito inými službami súvisí.

Dni sú kalendárne dni, ktoré zahŕňajú sedem dní v týždni, pričom sa rozumie, že v prípade vydania oznámenia sa deň odoslania do lehoty nezapočítava a že za účelom určenia platnosti Letenky sa dátum vydania Letenky alebo dátum odletu do lehoty nezapočítava.

Odmietnutie nástupu na palubu odmietnutie zo strany ktoréhokoľvek Cestujúceho pokračovať v lete, hoci sa Cestujúci pred nastúpením na palubu sám prihlásil v súlade s článkom 3, odsek 2 Nariadenia (ES) č. 261/2004 bez toho, aby odmietnutie nástupu na palubu bolo založené na opodstatnených dôvodoch, ktoré súvisia so zdravotným stavom, bezpečnosťou alebo ochranou, prípadne nedostatočnými cestovnými dokladmi.

Identifikačný kód je kód vydaný organizáciou IATA, ktorý identifikuje každého prepravcu prostredníctvom dvoch alebo viacerých abecedných, číselných alebo alfanumerických znakov a ktorý je okrem iných údajov uvedený na Letenke.

Elektronický kupón je elektronický Letový kupón alebo akýkoľvek iný rovnocenný dokument, ktorý je uložený v digitálnom formáte v počítačovom systéme rezervácií Prepravcu.

Elektronická letenka je Letenka uložená Prepravcom alebo na jeho požiadanie počítačovým Systémom rezervácií a ktorá je zdokladovaná v Cestovnom zázname (ktorý sa tiež nazýva Plán cesty a Potvrdenie), elektronický Letový kupón alebo akýkoľvek iný rovnocenný dokument vydaný Prepravcom na jeho meno.

Tarify sú ceny, poplatky, odvody, náklady na cestu účtované Cestujúcemu, a to za rezerváciu konkrétnej triedy, za určité trasy a ak to prichádza do úvahy, aj za lety a dni a príslušné tarifné podmienky.

Cestovné bez dane je cestovné účtované cestujúcemu bez daní a rezervačných poplatkov.

Cestovné s daňou je Cestovné netto plus Daň.

Letový kupón je časť Letenky s nápisom „oprávňuje k letu“ alebo pri Elektronických letenkách je to Elektronický kupón, ktorý zobrazuje presné body, medzi ktorými musí byť Cestujúci prepravený.

Vyššia moc sú mimoriadne a nepredvídateľné okolnosti, ktoré sú mimo kontroly strany, ktorá sa na ne odvoláva, a ktorým by sa nebolo dalo zabrániť ani pri vynaložení všetkej primeranej starostlivosti a pozornosti.

Všeobecné prepravné podmienky sú tieto Všeobecné prepravné podmienky.

IATA (Medzinárodná asociácia leteckých dopravcov) je Medzinárodná asociácia leteckých dopravcov, ktorá vznikla v apríli 1945 v Montreale a cieľom ktorej je podporovať rozvoj bezpečnej, pravidelnej a hospodárnej leteckej prepravy a podporovať leteckú dopravu a skúmať problémy s tým spojené.

Identifikačný lístok je štítok vydaný Prepravcom výlučne na účely identifikácie Zapísanej batožiny, ktorého súčasťou je časť, ktorá sa pripieňuje na Batožinu („Batožinový štítok“) a druhá časť, ktorá sa vydáva Cestujúcemu za účelom identifikácie uvedenej Batožiny („Kontrolný ústrižok“).

Vnútroštátny let alebo Domáci let je akýkoľvek let, ktorého Miesto odletu a Miesto určenia sú v rovnakom Štáte, v rámci teritoriálnej kontinuity.

Medzinárodné zmluvy (IIA a MIA) Medzinárodnej asociácie leteckých dopravcov (IATA) sú zmluvy medzi dopravcami o zodpovednosti leteckých prepravcov, podpísané 31. októbra 1995 v Kuala Lumpur (IIA) a 3. apríla 1996 v Montreale (MIA), ktoré sú platné pre prepravcov, ktorí boli členmi Medzinárodnej asociácie leteckých dopravcov (pozrite si IATA) od 1. apríla 1997 a ktoré sú súčasťou právneho rámca prameňov medzinárodného práva o zodpovednosti prepravcu uvedené v písmenách (a) až (d) pojmu „Dohovor“ definovaného nižšie.

Medzinárodný let je podľa definície v Dohovore akýkoľvek let, pri ktorom sa Miesto odletu a Miesto určenia a prípadne aj Medzipristátia, nachádzajú na území najmenej dvoch Štátov, ktoré sú zmluvnými stranami Dohovoru, bez ohľadu na Dohodnuté miesta zastávok alebo zmeny lietadiel, prípadne v rámci jedného Štátu, ak je Medzipristátie naplánované v inom Štáte, bez ohľadu na to, či uvedený iný Štát je alebo nie je zmluvnou stranou Dohovoru.

Plán cesty a Potvrdenie (pozri Cestovný záznam)

KLC znamená súkromnú spoločnosť s ručením obmedzeným KLM Cityhopper B.V, založenú podľa právnych predpisov Holandska, so štatutárnym sídlom a registrovaným sídlom na adrese (1117 CH) Schiphol, Holandsko, Stationsplein 102, Convair Building, a je registrovaná pod číslom 34035358 v živnostenskom registri Obchodnej a priemyselnej komory, Amsterdam, Holandsko.

KLM je spoločnosť s ručením obmedzeným Koninklijke Luchtvaart Maatschappij N.V., založená podľa právneho poriadku Holandska, ktorá má sídlo na adrese Amsterdamseweg 55, (1182 GP)

Amstelveen, Holandsko, s identifikačným číslom organizácie 33014286, ktorá je zapísaná v obchodnom registri obchodnej a priemyselnej komory v meste Amsterdam, v Holandsku.

KLM let zahŕňa všetky lety alebo časti letu, pre ktoré je kód označenia KLM ("KL") uvedený na letenke alebo na príslušnom kupóne a kde je skutočným dopravcom KLM alebo KLC.

Webová stránka spoločnosti KLM je webová stránka www.klm.com.

Cestovný balík má rovnaký význam ako pojem „Balík“ upravený v Smernici Rady (ES) č. 90/314/EHS z 13. júna 1990 o balíku cestovných, dovolenkových a výletných služieb.

Cestujúci znamená akúkoľvek osobu okrem členov posádky, ktorá bola prepravovaná, je prepravovaná alebo bude prepravovaná a ktorá vlastní letenku.

Kupón cestujúceho je časť Letenky vydaná Prepravcom alebo na jeho meno, ktorá je týmto spôsobom označená a ktorú si Cestujúci musí uchovať.

Cestujúci so zníženou pohybovou schopnosťou je každá osoba, ktorej schopnosť pohybu pri využívaní dopravy je znížená v dôsledku akéhokoľvek fyzického postihnutia (zmyslového alebo pohybového, trvalého alebo dočasného), duševného postihnutia alebo poškodenia, alebo zdravotného postihnutia z akejkoľvek inej príčiny alebo veku a ktorej stav si vyžaduje náležitú pozornosť a prispôsobenie služieb, ktoré sú dispozíciou pre všetkých Cestujúcich, konkrétnym potrebám takejto osoby.

Domáce zviera je domáce zviera nachádzajúce sa v kabíne alebo v nákladnom priestore počas letu Cestujúceho, ktorý je buď majiteľom, alebo zodpovednou osobou namiesto majiteľa počas cesty.

Miesto odletu je miesto odletu alebo odchodu uvedené na Letenke (napríklad letisko, železničná stanica alebo iné miesto odletu uvedené na Letenke).

Miesto určenia je miesto určenia uvedené na Letenke (napríklad letisko, železničná stanica alebo iné miesto určenia uvedené na Letenke).

Rezervácia je každá žiadosť o prepravu Cestujúcim, ktorá je zaznamenaná Prepravcom alebo jeho Oprávneným zástupcom.

Plány alebo Indikátory plánov je zoznam času odletov a príletov tak, ako sú uvedené v harmonograme plánov zverejnených Prepravcom alebo na základe jeho oprávnenia a sprístupnených verejnosti pomocou elektronických prostriedkov.

Indikátory plánov (pozrite si Plány)

Poplatky za služby sú poplatky, ktoré dopravca a/alebo jeho oprávnený zástupca prípadne účtuje cestujúcemu, napríklad, ale nie výlučne, za opätovné vystavenie alebo vrátenie letenky.

Dopravca informuje cestujúceho o výške platných poplatkov za služby pred dokončením rezervácie.

Špeciálne podmienky sú súčasťou Všeobecných prepravných podmienok. Špeciálne podmienky obsahujú príslušné pravidlá, ktoré vyplývajú z miestnych zákonov a nariadení a ktoré platia v konkrétnej krajine alebo regióne. Špeciálne podmienky sa preto môžu líšiť od Všeobecných prepravných podmienok. Očakáva sa od vás, že si vždy prečítate Všeobecné prepravné podmienky a príslušné Špeciálne podmienky krajiny alebo regiónu, kde si letenku rezervujete.

Osobitné vyhlásenie o záujme je vyhlásenie poskytnuté Cestujúcim pri odovzdávaní Batožiny na odbavenie, ktorým sa za príplatok stanovuje vyššia hodnota Batožiny, než je hodnota, ktorá je ako limit zodpovednosti stanovená Dohovorom.

Zvláštne právo čerpania (SDR) je zúčtovacia jednotka Medzinárodného menového fondu (MMF), ktorej hodnotu pravidelne definuje MMF na základe kótovaných cien niekoľkých referenčných mien.

Medzipristátia sú body s výnimkou Miest odletu a Miest určenia uvedené na Letenke alebo v Plánoch ako medzipristátia, ktoré sú naplánované v pláne cesty Cestujúceho.

Dane sú poplatky, dane a platby uvalené vládami, prevádzkovateľom letiska alebo akýmkoľvek iným orgánom tak, ako sú definované nižšie v Článku 4.

Letenka je dokument, ktorý môže byť doplnený o Kontrolný ústrižok alebo Identifikačný lístok Zapísanej batožiny, prípadne inými rovnocennými spôsobmi v nemateriálnej podobe, vrátane elektronickej, ktorú vydáva alebo schvaľuje Prepravca alebo jeho Oprávnený zástupca. Letenka potvrdzuje Zmluvu o preprave, vrátane Letových kupónov, Kupónov cestujúcich, upozornení pre cestujúcich a zahŕňa tieto Všeobecné prepravné podmienky.

Transavia znamená komanditnú spoločnosť Transavia Airlines C.V., založenú podľa právnych predpisov Holandska, so štatutárnym sídlom a registrovaným sídlom na adrese (1117 EE) Schiphol, Holandsko Piet Guilonardweg 15, registrovaná pod číslom 34069081 v živnostenskom registri Obchodnej a priemyselnej komory, Amsterdam, Holandsko.

Cestovný záznam (alebo Plán cesty a Potvrdenie) je jeden alebo viacero dokumentov, ktoré vydáva Prepravca Cestujúcemu, ktorý(-é) potvrdzuje(-ú) vydanie Elektronickej letenky obsahujúcej jeho/jej meno, informácie o lete a upozornenia pre Cestujúcich.

Nezapísaná batožina alebo „Príručná batožina“ je celá Batožina s výnimkou Zapísanej batožiny. Táto Nezapísaná batožina zostáva v úschove Cestujúceho.

ČLÁNOK 2: ROZSAH POUŽITIA

2.1 Všeobecné ustanovenia

- (a) Okrem prípadov upravených v Článku 2.2 a Článku 2.4 nižšie, platia tieto Všeobecné prepravné podmienky pre všetky lety alebo časti letov, pri ktorých sa na Letenke alebo na príslušnom Kupóne objavuje Identifikačný kód spoločnosti KLM („KL“).
- (b) Okrem toho tieto Všeobecné prepravné podmienky platia aj pre bezplatnú prepravu alebo prepravu za znížené cestovné, pokiaľ nie je stanovené inak v Zmluve o preprave alebo v akomkoľvek inom zmluvnom dokumente, ktorý upravuje vzťahy medzi spoločnosťou KLM a Cestujúcim.
- (c) Všetka Preprava podlieha Všeobecným prepravným podmienkam a tarifným predpisom Prepravcu platným v čase Rezervácie Cestujúcim.
- (d) Tieto Všeobecné prepravné podmienky boli vypracované v súlade s Montrealským dohovorom z 28. mája 1999 a s platnou európskou legislatívou.
- (e) Tieto Všeobecné prepravné podmienky sú dostupné v spoločnosti KLM a u jej Oprávnených zástupcov a možno ich nájsť aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

2.2 Chartre a zdieľané kódy

- (a) Niektoré lety poskytované Prepravcom sú predmetom Charterovej zmluvy alebo Zmluvy o zdieľaní kódu.
- (b) Cestujúci je pri uzavretí Zmluvy o preprave informovaný o totožnosti Skutočného prepravcu / Skutočných prepravcov. Po uzatvorení Zmluvy o preprave môže Leteckú prepravu vykonať iný Prepravca než ten, ktorý je uvedený na Letenke a Cestujúci musí byť informovaný o totožnosti Skutočného prepravcu hneď, ako je tento známy. Vo všetkých prípadoch musí byť Cestujúci informovaný najneskôr pri odbavení alebo v prípade pripojenia bez predchádzajúceho odbavenia, pred nastúpením na palubu, a to v súlade s príslušnými predpismi.

2.3 Náhradný plán v prípade dlhého meškania pri čakaní na dráhe

Náhradný plán v prípade dlhého meškania pri čakaní na dráhe platný v Spojených štátoch amerických je plán vypracovaný Prepravcom, ktorý skutočne prevádzkuje let (Skutočný prepravca).

2.4 Prednosť právnych predpisov

Tieto Všeobecné prepravné podmienky sú platné do tej miery, v akej nie sú v rozpore s kogentnými ustanoveniami platných Dohovorov, Nariadení, právnych predpisov a regulačných požiadaviek alebo pravidiel upravujúcich verejný poriadok, pričom v takomto prípade majú uvedené právne predpisy a pravidlá pred nimi prednosť. Akákoľvek neplatnosť jedného alebo viacerých ustanovení týchto Všeobecných prepravných podmienok nebude mať žiadny vplyv na platnosť ostatných ustanovení, s výnimkou prípadov, keď bez takého ustanovenia, ktoré bolo vyhlásené za neplatné a neúčinné, nebude možné ďalej uplatňovať Zmluvu o preprave.

ČLÁNOK 3: LETENKY

3.1 Všeobecné ustanovenia

- (a) Pokým sa nepreukáže opak, Letenka dokazuje existenciu, uzatvorenie a obsah Zmluvy o preprave medzi Prepravcom a Cestujúcim, ktorého meno je uvedené na Letenke.
- (b) Prepravca poskytne služby iba Cestujúcim, ktorých mená sú uvedené na Letenke. Prepravca si vyhradzuje právo skontrolovať doklady totožnosti Cestujúcich. Cestujúci preto musia byť schopní preukázať Prepravcovi svoju totožnosť, ako aj totožnosť osôb, za ktoré sú zodpovední, a to kedykoľvek počas ich cesty.
- (c) Letenka sa v zmysle príslušných platných právnych predpisov nesmie prevádzať, a to najmä vo vzťahu k Balíkom cestovných služieb. Ak iná osoba ako Cestujúci uvedený na Letenke predloží Letenku za účelom Prepravy alebo za účelom vrátenia platby a Prepravca, konajúc v dobrej viere, vykoná prepravu alebo vráti platbu osobe, ktorá predložila Letenku, pričom sa neskôr ukáže, že táto osoba nie je Cestujúci, ktorý bol uvedený na Letenke, Prepravca nie je povinný prepraviť Cestujúceho, ani mu vrátiť platbu a Prepravca nemá žiadnu povinnosť, ani zodpovednosť voči Cestujúcemu.
- (d) Niektoré Letenky, ktoré sa predávajú za Cestovné v osobitnej nie je možné čiastočne či vcelku vymeniť, a/ani za ne vrátiť celú či čiastočnú úhradu. Je povinnosťou Cestujúceho, aby si pri Rezervácii preštudoval podmienky upravujúce použitie Tarify, a ak je to potrebné, aby si zabezpečil vhodné poistenie, ktoré bude kryť riziká s tým spojené.
- (e) Vzhľadom na skutočnosť, že Letenka je predmetom záväzných oficiálnych podmienok, Letenka vždy zostáva majetkom Prepravcu, ktorý ju vydal.
- (f) S výnimkou Elektronických leteniek majú Cestujúci nárok na prepravu len v prípade, ak sú schopní predložiť platnú Letenku, ktorá obsahuje Kupón, ktorý korešponduje s príslušným letom a všetky ostatné nepoužité Kupóny, vrátane Kupónu cestujúceho. Okrem toho, poškodená Letenka alebo Letenka upravená inou osobou, než Prepravcom alebo jedným z jeho Oprávnených zástupcov neopravňuje na Prepravu. Pri Elektronických letenkách musia Cestujúci preukázať svoju totožnosť a budú prijatí na let iba v tom prípade, ak platná Elektronická letenka bola vydaná na ich meno.
- (g) V prípade straty alebo poškodenia celej Letenky alebo jej časti, prípadne v prípade nepredloženia Letenky obsahujúcej Kupón cestujúceho a všetky ostatné nepoužité Letové kupóny, Prepravca na žiadosť Cestujúcemu vymení celú uvedenú Letenku alebo jej časť. Táto výmena sa uskutoční formou nového vydania Letenky, za predpokladu, že v čase podania takej žiadosti má Prepravca dôkaz o vydaní platnej Letenky pre príslušný(-é) let(y). Dopravca, ktorý opätovne vydáva letenku, účtuje cestujúcemu poplatky za služby spojené s opätovným vydaním letenky, pokiaľ k strate alebo poškodeniu nedošlo v dôsledku nedbanlivosti dopravcu alebo jeho oprávneného zástupcu. Ak Cestujúci nepredloží žiaden doklad o vystavení platnej Letenky pre daný let, Prepravca môže pri opätovnom vystavení Letenky od Cestujúceho požadovať zaplatenie Cestovného s daňou za náhradnú Letenku. Táto platba bude vrátená, ak má dopravca dôkaz, že stratený alebo poškodený cestovný lístok nebol použitý počas doby jeho platnosti, alebo ak počas tej istej doby cestujúci nájde pôvodný cestovný lístok a predloží ho dopravcovi, pričom sa uplatnia primerané poplatky za služby, ako je uvedené vyššie.
- (h) Je povinnosťou Cestujúceho, aby vykonal všetky nevyhnutné opatrenia potrebné na to, aby

nedošlo k strate alebo odcudzeniu Letenky.

(i) Ak Cestujúci využíva znížené cestovné alebo Cestovné, ktoré podlieha osobitným podmienkam, musí byť kedykoľvek počas celej doby prepravy schopný predložiť zamestnancom alebo zástupcom Prepravcu primerané podporné doklady, ktoré odôvodňujú toto osobitné Cestovné a preukázať ich platnosť. Nedodržanie tejto podmienky bude viesť k povinnosti vyrovnáť rozdiel medzi Cestovným vrátane dane, ktoré pôvodne Cestujúci zaplatil a Cestovným vrátane dane, ktoré by inak Cestujúci mal zaplatiť, v opačnom prípade nebude Cestujúcemu umožnený vstup na palubu lietadla.

3.2 Doba platnosti

(a) Pokým na Letenke alebo vo Všeobecných prepravných podmienkach nie je uvedené inak a s výnimkou Cestovného, ktoré má vplyv na dobu platnosti Letenky, ako je uvedené priamo na samotnej Letenke, Letenka je platným dokladom na Prepravu:

- po dobu jedného roka od dátumu jej vystavenia, alebo
- po dobu jedného roka od dátumu použitia prvého Kupónu, za predpokladu, že k takémuto použitiu dôjde počas jedného roka odo dňa, kedy bola Letenka vystavená.

(b) Ak Cestujúci, ktorý má platnú Letenku, nemôže v čase doby platnosti Letenky cestovať výlučne z toho dôvodu, že keď si Cestujúci vyžiada Rezerváciu letu, Prepravca nemôže Rezerváciu požadovanú Cestujúcim potvrdiť:

- buď sa predĺži platnosť uvedenej Letenky, a to až do doby prvého dostupného letu;
- alebo sa vráti Cestovné vrátane dane za Letenku, a to za podmienok uvedených nižšie v Článku 14 (Vrátenie platby)
- alebo bude Cestujúci akceptovať zodpovedajúcu úpravu cestovného.

(c) Ak po začatí cesty Cestujúcemu zdravotné dôvody zabránia v tom, aby v takejto ceste pokračoval počas doby platnosti Letenky, Prepravca predĺži platnosť Letenky do doby, keď bude Cestujúci opäť schopný cestovať, alebo, ak to bude neskôr, do dátumu prvého dostupného letu, a to po predložení primeraného lekárskeho potvrdenia, v ktorom sa budú konštatovať zdravotné dôvody, ktoré Cestujúcemu zabránili v pokračovaní v ceste a za predpokladu, že tieto zdravotné dôvody neboli známe v čase Rezervácie. Uvedené predĺženie sa začne iba od bodu, v ktorom bola cesta prerušená a bude platiť pre Prepravu v tej triede, za ktorú bolo Cestovné pôvodne zaplatené. Platnosť Letenky sa nemôže predĺžiť o viac ako tri mesiace od dátumu uvedeného na predloženej lekárskej potvrdení. Rovnakým spôsobom a pri dodržaní rovnakých podmienok preukázania, aké sú uvedené vyššie, môže na základe žiadosti Prepravca predĺžiť dobu platnosti Leteniek najbližších rodinných príslušníkov, ktorí sprevádzali Cestujúceho v čase, kedy nastali zdravotné problémy, ktoré zapríčinili prerušenie cesty Cestujúceho.

(d) V prípade, ako počas cesty dôjde k úmrtiu Cestujúceho, Letenky osôb, ktoré sprevádzali zosnulého Cestujúceho, možno na základe písomnej žiadosti takýmto Cestujúcim vymeniť, a to buď upustením od požiadaviek na minimálnu dĺžku pobytu, alebo predĺžením doby platnosti uvedených Leteniek. V prípade úmrtia niektorého z najbližších rodinných príslušníkov Cestujúceho, ktorý začal svoju cestu, sa rovnakým spôsobom zmení platnosť ich Leteniek a

tých členov ich najbližšej rodiny, ktorí s nimi cestovali. Akákoľvek z vyššie uvedených zmien je možná iba po predložení platného úmrtného listu. Vyššie uvedené predĺženie sa môže začať iba od bodu, v ktorom bola cesta prerušená a bude platiť pre prepravu v tej triede, za ktorú bolo Cestovné vrátane dane zaplatené. Predĺženie môže byť na dobu maximálne štyridsať päť (45) dní odo dňa úmrtia.

3.3 Vyššia moc uplatnená Cestujúcim

Ak má cestujúci letenku, ako je opísané v článku 3.1 písm. (d) vyššie, ktorú nevyužil úplne alebo čiastočne z dôvodov vyššej moci, dopravca poskytne cestujúcemu kreditný poukaz zodpovedajúci cene cestovného vrátane dane z jeho nevratnej a/alebo nemennej letenky, ktorý je platný jeden rok a ktorý sa môže použiť na ďalšiu cestu na letoch dopravcu a podlieha platným poplatkom za služby za predpokladu, že cestujúci čo najskôr informuje dopravcu a poskytne dôkaz o takomto prípade vyššej moci.

3.4 Poradie používania Letových kupónov

Upozorňujeme vás, že v závislosti od vášho bydliska a/alebo destinácie sa nižšie uvedené zásady nemusia vzťahovať na niektorých cestujúcich a môžu platiť iné pravidlá. Preto je nevyhnutné, aby si cestujúci prečítali "Osobitné podmienky", ktoré sú dostupné na webovej stránke KLM v mieste ich bydliska, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť týchto Všeobecných prepravných podmienok.

(a) Cestovné stanovené na základe podrobností, letových dní a trás uvedených na Letenke, obsahujúce Daň, zodpovedá Miestu odletu a Miestu určenia, pričom zohľadňuje Medzipristátie naplánované v čase zakúpenia Letenky a tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o preprave.

Cestovné použité v čase vystavenia Letenky je platné len pre úplne využitú Letenku a v správnom poradí Letových kupónov pre konkrétnu cestu a v konkrétnych dátumoch.

(b) Až na výnimky prípadov Vyššej moci, ak Cestujúci nepoužije Letenku podľa uvedených (napríklad ak prvý kupón nepoužije, alebo kupóny nepoužije v poradí, v akom boli vydané), je ohľadne nasledujúceho kupónu (v čase kratšom ako 30 hodín pred odletom) povinný v čase odbavenia zaplatiť príplatok pevne stanovený na letisku v telefonickom klientskom centre, v niektorej mestskej kancelárii na predaj leteniek alebo na letisku podľa nasledovných: 125€ v prípade letov v rámci Európy, resp. medzi Európou a Izraelom, na tere Economy; 300 € v prípade letov v rámci Európy, resp. medzi Európou a Izraelom, na tere Business; a v prípade interkontinentálnych letov 500€ na tere Economy a 1 500€ na tere Business (respektíve ekvivalenty týchto súm v miestnej mene).

(c) Dodatočný poplatok nebude zaúčtovaný, ak môže Cestujúci, ktorý zmeškal svoj let, dokázať, že si v priebehu 24 hodín od plánovaného času odletu zakúpil na rovnakú trasu novú letenku zodpovedajúcu nevyužitému Kupónu a použil ju.

3.5 Zmeny požadované Cestujúcim

Zmeny, ktoré chce cestujúci vykonať, podliehajú tarifným podmienkam pripojeným k cestovnému lístku a zaplateniu príslušných poplatkov za služby.

3.6 Identifikácia Prepravcu

Totožnosť Prepravcu môže byť na Letenke uvedená s použitím jeho Identifikačného kódu (tak, ako je definovaný v Článku 1). Za adresu Prepravcu sa považuje adresa ktoréhokoľvek z jeho sídiel alebo adresa hlavného miesta podnikania.

ČLÁNOK 4: TARIFY, POPLATKY, DANE A PLATBY

4.1 Tarify

Ak nie je uvedené inak, Cestovné za Letenky sa vzťahujú výlučne na Prepravu z letiska v Mieste odletu na letisko v Mieste určenia. Cestovné nezahŕňa pozemnú prepravu medzi letiskami, ani medzi letiskami a mestskými terminálmi. Cestovné sa vypočíta v súlade s Tarifami platnými v deň Rezervácie Letenky, za cestu naplánovanú v dňoch a podľa plánu cesty uvedených na príslušnej Letenke. Každá zmena plánu alebo dátumu cesty môže mať dopad na platné Cestovné.

Platná výška Cestovného je výška, ktorú zverejnil alebo vypočítal Prepravca v čase Rezervácie Letenky v súlade s tarifnými podmienkami platnými pre uvedený(-é) let(y) z Miesta odletu do Miesta určenia, za príslušnú triedu prepravy.

Pri rezervácii je cestujúci informovaný o cene letenky vrátane dane a rezervačných poplatkov, ako aj o celkovej cene letenky (zahŕňajúcej cenu letenky vrátane dane a rezervačných poplatkov).

4.2 Poplatky a dane

Všetky poplatky a dane, ktoré uvalujú štátne orgány, iné orgány alebo prevádzkovateľ letiska znáša Cestujúci. Pri Rezervácii Letenky bude Cestujúci v maximálnom možnom rozsahu informovaný o uvedených poplatkoch a daniach, ktoré sa budú účtovať navyše k Cestovnému bez dane, a ktoré vo väčšine prípadov budú uvedené na Letenke ako samostatné položky.

Tieto poplatky a dane môže uvádzať alebo zvyšovať štátny orgán, iný orgán alebo prevádzkovateľ letiska aj po dátume Rezervácie Letenky. V takomto prípade je Cestujúci povinný zaplatiť príslušnú čiastku. To platí aj opačne, a preto v prípade, že poplatky a dane budú znížené alebo zrušené, Cestujúcemu môže byť vrátená platba v rozsahu zníženej alebo zrušenej čiastky.

4.3 Rezervačné poplatky účtované dopravcom

Cestujúcemu môžu byť za vystavenie letenky účtované rezervačné poplatky. Rezervačné poplatky sa líšia v závislosti od typu cesty, tarify a distribučného kanála letenky. Rezervačné poplatky sa pripočítavajú k cene letenky vrátane dane. Rezervačné poplatky, ktoré prípadne účtuje dopravca, sa nevracajú, s výnimkou prípadov, keď je letenka zrušená z dôvodu chyby na strane dopravcu.

Cestujúci bude informovaný o výške rezervačných poplatkov pred dokončením rezervácie. Prípadné rezervačné poplatky účtované spoločnosťou KLM sú k dispozícii u dopravcu a na webovej stránke spoločnosti KLM.

4.4 Mena platby

Cestovné bez daní, rezervačných poplatkov a poplatkov za služby sa platí v mene krajiny, v ktorej bola letenka zakúpená, pokiaľ dopravca alebo jeho autorizovaný zástupca pri kúpe letenky alebo predtým neurčí inú menu (napríklad z dôvodu nezameniteľnosti miestnej meny). Okrem toho môže Prepravca podľa vlastného uváženia akceptovať platby v inej mene.

4.5 Viditeľne nesprávna cena/chybná Tarifa

Chybná Tarifa môže ovplyvniť cenu Rezervácie. Ak je cena Rezervácie viditeľne nesprávna alebo absurdná z dôvodu chybného zobrazenia alebo technickej chyby, Dopravca môže v súlade s platnými právnymi predpismi túto Rezerváciu zrušiť.

ČLÁNOK 5: REZERVÁCIE

5.1 Všeobecné ustanovenia

Rezervácie budú potvrdené len vtedy, keď sa nahrajú do počítačového systému rezervácií Prepravcu. Na žiadosť Cestujúceho Prepravca vydá potvrdenie o Rezervácii.

5.2 Požiadavky na Rezerváciu

Na niektoré Cestovné sa vzťahujú podmienky, ktoré obmedzujú alebo vylučujú možnosť úpravy alebo zrušenia Rezervácií. Ak Cestujúci nezaplatil celú splatnú sumu za Letenku pred určeným časovým limitom na zakúpenie leteniek stanoveným Prepravcom alebo jeho Oprávneným zástupcom, Prepravca je oprávnený zrušiť Rezerváciu aj bez oznámenia a prideliť sedadlo inému Cestujúcemu bez toho, aby mal voči príslušnému Cestujúcemu, ktorý nezaplatil, akékoľvek ďalšie povinnosti a bez akejkoľvek zodpovednosti na strane Prepravcu.

5.3 Kontaktné údaje

Cestujúci musia v čase vytvárania rezervácie alebo najneskôr pri odbavovaní poskytnúť prepravcovi mobilné telefónne číslo alebo emailovú adresu, kde ich možno kontaktovať. Ak rezerváciu vykonáva oprávnený zástupca, cestujúci súhlasí s tým, že oprávnený zástupca poskytne prepravcovi tieto informácie. Upozorňujeme, že ak cestujúci tieto informácie prepravcovi neposkytnú, nemôžu využívať právo na informácie v prípade nezrovnalostí týkajúcich sa letu.

5.4 Pridelenie sedadla

Prepravca vynaloží primerané úsilie, aby vyhovel žiadostiam o pridelenie sedadla, ale pridelenie určitého sedadla nemôže zaručiť, a to dokonca ani v prípade, že Rezervácia je potvrdená na uvedené sedadlo. Prepravca si vyhradzuje právo z prevádzkových dôvodov, bezpečnostných

dôvodov, dôvodov ochrany alebo z dôvodov Vyššej moci zmeniť pridelenie sedadla kedykoľvek, aj po nastúpení na palubu.

5.5 Služby na palube

Prepravca vynaloží primerané úsilie, aby splnil požiadavky Cestujúcich, ktoré sa týkajú služieb poskytovaných na palube lietadla, a to najmä pokiaľ ide o nápoje, osobitná strava, filmy, sedadlá atď. Prepravca však nemôže niesť zodpovednosť, ak kvôli predpisom upravujúcim prevádzku, bezpečnosť a ochranu alebo z dôvodom, ktoré sú mimo jeho dosahu, nie je možné poskytovanie vhodných služieb, a to dokonca ani v prípade, keď sú takéto služby potvrdené v čase Rezervácie.

5.6 Typ lietadla

Typ lietadla uvedený pre Cestujúceho v čase Rezervácie Letenky, prípadne neskôr, sa uvádza výlučne pre informačné účely. Predpisy upravujúce bezpečnosť a ochranu, dôvody, ktoré sú mimo dosahu Prepravcu alebo prevádzkové dôvody môžu viesť k tomu, že Prepravca zmení typ lietadla, pričom mu z toho nevyplýva žiadna zodpovednosť.

ČLÁNOK 6: OSOBNÉ ÚDAJE

Všetky osobné údaje cestujúceho sú zhromažďované a spracovávané spoločnosťou KLM v súlade s dodržaním [zásad ochrany osobných údajov](#) KLM.

ČLÁNOK 7: ŠPECIÁLNA STAROSTLIVOSŤ

7.1 Preprava detí bez sprievodu, Cestujúcich so zníženou pohybovou schopnosťou a chorých osôb alebo akýchkoľvek iných osôb, ktoré vyžadujú špeciálnu starostlivosť, môže podliehať osobitným podmienkam. V určitých prípadoch sa preprava môže uskutočniť len na základe predchádzajúceho súhlasu Prepravcu. Prepravca si vyhradzuje právo vyžadovať lekárske potvrdenie pri niektorých zdravotných stavoch. Akceptácia prepravy tehotných žien môže byť predmetom predchádzajúcej dohody s Prepravcom. Osobitné podmienky týkajúce sa prepravy Cestujúcich, ktorí sú uvedení v tomto Článku 7.1, sú na požiadanie dostupné u Prepravcu a jeho Oprávnených zástupcov, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

Odporúča sa, aby Cestujúci informovali Prepravcu o svojom postihnutí alebo akejkoľvek potrebnej osobitnej starostlivosti hneď pri Rezervácii. V prípade, že žiadosť o osobitnú starostlivosť bude podaná po Rezervácii alebo v súlade s platnými predpismi menej ako 48 hodín pred odletom, Prepravca urobí všetko, čo bude v jeho silách, aby tejto žiadosti vyhovel podľa príslušných predpisov, pričom bude brať ohľad najmä na časový rámec a špecifickú povahu požadovanej starostlivosti. Ak Cestujúci pri odbavovaní alebo pri nástupe na palubu požiada o osobitnú starostlivosť, ktorú si nevyžiadaval včas a v súlade s týmto Článkom, Prepravca má právo odmietnuť Cestujúceho podľa Článku 9 (o).

7.2 Ak Cestujúci žiada o osobitnú stravu, musí sa na jeho dostupnosť opýtať pri Rezervácii (a/alebo zmene Rezervácie) alebo v časových lehotách zverejnených na tento účel Prepravcom.

V opačnom prípade Prepravca neručí za dostupnosť uvedenej osobitnej stravy počas príslušného letu.

7.3 Ak má Cestujúci stanovenú lekársku diagnózu alebo špecifický zdravotný stav, na ktorý môže vplývať cestovanie v pretlakovej kabíne, odporúčame, aby sa pred letom, a to najmä pred diaľkovým letom, poradil s lekárom a vykonal všetky potrebné opatrenia tak, aby let mohol prebehnúť bez následkov.

7.4 Ak Cestujúci neinformuje Prepravcu o svojich duševných či fyzických problémoch, prípadne o svojom postihnutí v zmysle Článku 7.1 a v dôsledku týchto problémov Prepravca odkloní lietadlo na neplánované miesto určenia, bude Prepravca oprávnený požadovať náhradu primeraných nákladov za odklonenie a ďalších súvisiacich nákladov od Cestujúceho, pokiaľ nejde o prípad Vyššej moci na strane Cestujúceho.

ČLÁNOK 8: ODBAVENIE/NÁSTUP NA PALUBU

8.1 Lehoty na odbavenie (CID) sú pri jednotlivých letiskách rôzne. Cestujúci sú povinní bezpodmienečne dodržiavať Lehoty na odbavenie za účelom uľahčenia ich cesty a predchádzaniu zrušenia ich Rezervácií. Prepravca alebo jeho Oprávnený zástupca sú povinní poskytnúť Cestujúcim všetky potrebné informácie o Lehotách na odbavenie pre ich prvý let s Prepravcom. Ak cesta Cestujúceho zahŕňa následné lety, je povinnosťou Cestujúceho, aby si skontroloval, či má všetky informácie týkajúce sa Lehot na odbavenie pre tieto lety.

8.2 Cestujúci musia doraziť v dostatočnom časovom predstihu pred odletom tak, aby bolo možné vybaviť všetky nevyhnutné formality pre ich cestu. V každom prípade musia dodržať Lehotu na odbavenie. V prípade, že Cestujúci nedodrží uvedenú lehotu alebo nepredloží všetky doklady umožňujúce jeho odbavenie a nebude preto môcť cestovať, Prepravca môže zrušiť Rezerváciu Cestujúceho a vyhradené sedadlo pre takého Cestujúceho, pričom voči Cestujúcemu nemá žiadnu ďalšiu povinnosť a Prepravcovi nevzniká žiadna zodpovednosť.

8.3 Cestujúci musia byť prítomní pri odletovej bráne pred časom nástupu na palubu určenom pri ich odbavení. Prepravca je oprávnený zrušiť Rezerváciu Cestujúceho a vyhradené sedadlo pre Cestujúceho, ak Cestujúci nie je prítomný pri odletovej bráne najneskôr v čase nástupu na palubu určeného pre Cestujúcich, pričom voči Cestujúcemu nemá žiadnu ďalšiu povinnosť a Prepravcovi nevzniká žiadna zodpovednosť..

8.4 Prepravca nemá žiadnu povinnosť (vrátane, ale nielen, povinnosti vykonať prepravu alebo vrátiť platbu), ani zodpovednosť akéhokoľvek druhu voči Cestujúcemu, ktorý nedodržel podmienky uvedené v tomto Článku.

ČLÁNOK 9: ODMIETNUTIE A OBMEDZENIE PREPRAVY

Prepravca je oprávnený odmietnuť prepravu Cestujúcich a ich Batožiny, ak nastal alebo ak je pravdepodobné, že nastane jeden z nasledujúcich prípadov:

(a) Prepravca na základe svojej odôvodnenej úvahy rozhodne, že takýto postup je nevyhnutný za účelom dodržania akéhokoľvek príslušného právneho predpisu, nariadenia alebo príkazu ktoréhokoľvek štátu alebo krajiny odletu, príletu alebo preletu.

(b) Cestujúci svojím vyjadrovaním alebo správaním vyvolal vznik (i) pochybností ohľadom bezpečnosti a/alebo (ii) akejkoľvek priamej či nepriamej škody Prepravcovi, jeho posádke a/alebo pozemnému personálu, na jeho lietadle/hnuteľnom a/alebo nehnuteľnom majetku, na jeho službách (vrátane akéhokoľvek vernostného programu Prepravcu) alebo jeho Cestujúcim. Takéto výrazy alebo správanie zahŕňa vyhrážanie, vulgárny alebo urážlivý jazyk voči pozemnému personálu alebo posádke, a rovnako cestujúcich, ktorí sa vyhrážajú ohrozením bezpečnosti, zdravia a/alebo hygieny jednej alebo viacerých osôb, tovaru alebo samotného lietadla, alebo už tak učinili (vrátane vyvolania falošného bombového poplachu).

(c) Fyzický alebo duševný stav Cestujúceho, vrátane akéhokoľvek stavu spôsobeného užitím alkoholu, návykových látok alebo liekov, by mohol predstavovať ťažkosti, nebezpečenstvo alebo riziko pre samotného Cestujúceho, ostatných Cestujúcich, posádku alebo majetok.

(d) Cestujúci u seba nezákonne prechováva alebo zjavne prechováva návykové látky.

(e) Cestujúci počas predchádzajúceho letu narušil bezpečnosť, poriadok a/alebo disciplínu pri odbavovaní na let alebo prípojné lety a Prepravca má dôvod domnievať sa, že sa takéto správanie môže opakovať.

(f) Imigračné a/alebo colné orgány a/alebo akýkoľvek iný štátny orgán informoval Prepravcu (ústne alebo písomne) o tom, že Cestujúci nemá povolené cestovať a/alebo Prepravca upozornil Cestujúceho (ústne alebo písomne), že Cestujúceho nebude po dobu určitú alebo neurčitú prepravovať svojimi letmi. To zahŕňa aj prípady, kedy tento orgán poskytne Prepravcovi informáciu, že neodporúča cestu Cestujúceho, napríklad v prípadoch, kedy je Cestujúci podozrivý z (úmyselného) pašovania návykových látok a situácie, kedy tento orgán Cestujúcemu písomne oznámil, že Prepravca nebude Cestujúceho prepravovať prostredníctvom svojich letov.

(g) Prepravca sa na základe svojho vlastného uváženia rozhodol, že po určitú dobu nebude Cestujúceho prepravovať prostredníctvom svojich letov z dôvodu protiprávneho (trestného) skutku Cestujúceho namierenému voči Prepravcovi, jeho posádke a/alebo pozemnému personálu, jeho lietadlu/majetku a/alebo nehnuteľnostiam, jeho službám (vrátane akéhokoľvek vernostného programu Prepravcu) alebo jeho Cestujúcim, o čom informoval Cestujúceho ústnou alebo písomnou formou.

(h) Cestujúci sa odmietol podrobiť bezpečnostnej prehliadke, ako sa uvádza predovšetkým v Článku 10.1.3 a 18.6 nižšie, prípadne odmietol predložiť doklad o svojej totožnosti.

(i) Cestujúci (alebo osoba, ktorá zaplatila za letenku) nezaplatil platné cestovné vrátane dane a/alebo príslušné rezervačné poplatky a/alebo dane.

(j) Cestujúci (alebo osoba, ktorá uhradila Letenku) nezaplatila platné Cestovné vrátane dane a/alebo príslušné Poplatky za vystavenie a/alebo Dane.

(k) Cestujúci zjavne nemá platné cestovné doklady, môže sa pokúsiť alebo sa pokúsil o

nelegálny vstup do krajiny, cez ktorú môže cestovať, prípadne pre vstup do ktorej nemá platný vstupný doklad, zničil cestovné doklady počas letu, odmietol umožniť Prepravcovi vyhotovenie a uchovanie kópií týchto dokladov alebo platnosť cestovných dokladov Cestujúceho uplynula, tieto doklady sú podľa platných predpisov neúplné, prípadne ide o zjavne falošné alebo inak podozrivé doklady (napríklad, z dôvodu krádeže identity či falšovania alebo pozmeňovania dokladov).

(l) Letenka predložená Cestujúcim:

- je zjavne neplatná, alebo
- bola získaná nezákonným spôsobom alebo bola zakúpená od inej organizácie, než je Prepravca alebo jeho Oprávnený zástupca, alebo
- bola nahlásená ako odcudzený alebo stratený doklad, alebo
- bola sfalšovaná alebo vykazuje znaky pozmeňovania, falošného alebo iným spôsobom podozrivého dokladu, alebo
- má Letový kupón, ktorý bol poškodený alebo pozmenený inou osobou, než Prepravcom alebo jeho Oprávneným zástupcom.

(m) Cestujúci odmietne zaplatiť ďalšie cestovné a/alebo Administratívne poplatky za podmienok uvedených vyššie v Článku 3.4.

(n) Cestujúci odmietne zaplatiť príplatok za podmienok uvedených nižšie v Článku 10.

(o) Pri odbavovaní alebo pri nástupe na palubu Cestujúci žiada o osobitnú starostlivosť, o ktorú nežiadal pri Rezervácii cesty alebo v súlade s príslušnými predpismi aspoň 48 hodín pred avizovaným odletom v súlade s Článkom 7.1 a Prepravca túto starostlivosť nedokáže primerane poskytnúť.

(p) Cestujúci nedodrжал pokyny a nariadenia týkajúce sa bezpečnosti, ochrany a/alebo zdravia.

(q) Cestujúci, ktorý využíva výhody zníženého cestovného alebo Cestovného, na ktoré sa vzťahujú osobitné podmienky, nevie predložiť doklady potrebné na získanie takéhoto Cestovného a odmietne zaplatiť upravené Cestovné ako je definované v Článku 3.1 (i).

V prípadoch uvedených vyššie pod písmenami (i), (k), (l), (m) a (n) je Prepravca oprávnený zrušiť Letenku Cestujúceho. V prípadoch uvedených pod písmenami (f), (j) a (l) má Prepravca právo na odmietnutie vrátenia platby za Letenku Cestujúcemu podľa Článku 14.4 (f), aby dopravca v dôsledku toho niesol akúkoľvek zodpovednosť.

ČLÁNOK 10: BATOŽINA

10.1 Všeobecné ustanovenia

10.1.1 Povinnosti Cestujúceho

(a) Cestujúci vyhlasuje, že má úplnú vedomosť o obsahu celej svojej Batožiny.

(b) Cestujúci sa zaväzuje, že svoju Batožinu nenechá bez dozoru od okamihu jej zabalenia a že neprijme žiadne predmety od iného Cestujúceho, ani od žiadnej inej osoby.

(c) Cestujúci sa zaväzuje, že nebude cestovať s Batožinou, ktorú mu zverila tretia osoba.

(d) Odporúča sa, aby Cestujúci do svojej Batožiny nedával veci, ktoré podliehajú rýchlej skaze, ani krehké predmety. Ak si Cestujúci napriek tomu bude mať vo svojej Batožine také predmety alebo veci, musí zaistiť, aby boli riadne a bezpečne zabalené a chránené vo vhodných nádobách

tak, aby nedošlo k poškodeniu týchto predmetov a vecí, ani Batožiny, ktorá patrí inému Cestujúcemu, ako ani lietadla Prepravcu.

10.1.2 Zakázané predmety

Cestujúci nesmie vo svojej Batožine mať žiadne veci a predmety, ktorých preprava je zakázaná alebo obmedzená príslušnými predpismi a platnými právnymi predpismi ktoréhokoľvek zo Štátov odletu, príletu alebo prestupu alebo Štátu preletu lietadla, a to najmä:

(a) Predmety, ktoré môžu ohroziť lietadlo, osoby alebo majetok na palube, napríklad predmety uvedené v Predpisoch o preprave nebezpečného tovaru Medzinárodnej organizácie pre civilné letectvo (ICAO) a Medzinárodnej asociácie leteckých dopravcov (IATA) a v platných predpisoch Prepravcu (ďalšie informácie sú na vyžiadanie dostupné u Prepravcu). Medzi tieto predmety patrí najmä azbest, výbušniny, stlačený plyn, oxidujúce, rádioaktívne alebo magnetické látky, horľaviny, toxické alebo žieravé látky, predmety, kvapaliny alebo iné látky, ktoré môžu predstavovať vážne riziko pre zdravie, bezpečnosť alebo majetok pri leteckej preprave.

(b) Predmety, ktoré podľa odôvodneného názoru Prepravcu nie sú vhodné na Prepravu z dôvodu ich hmotnosti, rozmerov, nepríjemného zápachu, vonkajšieho tvaru alebo krehkosti, prípadne rýchlo podliehajú skaze, sú nevhodné na Prepravu, najmä s ohľadom na použitý typ lietadla. Informácie o týchto predmetoch budú poskytnuté Cestujúcemu na požiadanie.

(c) Strelné zbrane a muníciu, okrem tých, ktoré sú určené na lov a šport, možno prijať ako náklad alebo Zapísanú batožinu iba ak nebudú nabité, budú vhodne zabalené a budú mať zaistené poistky. Preprava munície podlieha Predpisom o preprave nebezpečného tovaru organizácií ICAO a IATA, ako sa uvádza v odseku (a) vyššie;

(d) Produkty živočíšneho pôvodu, vrátane (častí) zvierat, ktoré boli ulovené.

(e) Sečné zbrane, bodné zbrane a aerosóly, ktoré môžu byť použité ako útočné alebo obranné zbrane, historické zbrane, repliky zbraní, meče, nože a ďalšie zbrane tohto typu. Tento typ zbraní sa nesmie prepravovať v kabíne lietadla za žiadnych okolností. Pod podmienkou, že Prepravca s ich prepravou súhlasí, môžu byť súčasťou nákladu alebo Zapísanej batožiny.

(f) Živé zvieratá, s výnimkou, ktorá je uvedená v Článku 10.4.

Ďalšie informácie o zakázaných predmetoch, ktoré nie je možné prepravovať ako Nezapísanú batožinu, vrátane prepravy kvapalín a gélov, ako aj špicatých zbraní a zbraní s ostrým okrajom a ostrých predmetov, tupých nástrojov a zapalovačov, sú dostupné u Prepravcu alebo na Webovej stránke spoločnosti KLM.

10.1.3 Právo vykonať prehliadku

Z dôvodov bezpečnosti/ochrany a/alebo na žiadosť orgánov môže byť Cestujúci požiadaný, aby sa podrobil prehliadke alebo akémukoľvek druhu skenovania (pomocou röntgenu alebo inej techniky) a/alebo aby umožnil takúto prehliadku alebo skenovanie svojej Batožiny. Ak nie je cestujúci prítomný, jeho batožina môže byť v jeho neprítomnosti preskenovaná alebo otvorená a manuálne skontrolovaná s cieľom zistiť, či obsahuje položky uvedené v článku 10.1.2 vyššie. Ak Cestujúci odmietne splniť tieto požiadavky, Prepravca môže odmietnuť prepravu Cestujúceho a jeho Batožiny. Ak uvedené skenovanie poškodí Batožinu a jej obsah alebo pri

ňom vznikne škoda, Prepravca za ňu nezodpovedá, pokiaľ nebola spôsobená konaním Prepravcu v priamom či nepriamom úmysle.

10.1.4 Právo odmietnuť Prepravu prepravovanej Batožiny

- (a) Prepravca má z dôvodu ochrany a/alebo bezpečnosti právo odmietnuť prepravu alebo pokračovanie v preprave Batožiny Cestujúceho, ak obsahuje ktorýkoľvek z predmetov uvedených v Článku 10.1.2 vyššie alebo ak si Cestujúci nespĺní povinnosti uvedené v Článku 10.1.1(a), (b) a (c). Prepravca nie je povinný prevziať odmietnutú Batožinu a/alebo predmety.
- (b) Prepravca je oprávnený, a to najmä z dôvodu ochrany, bezpečnosti, hygieny a/alebo z prevádzkových dôvodov, odmietnuť prepravu akéhokoľvek predmetu, ktorý nie je v súlade s Leteckou prepravou z dôvodu svojich rozmerov, tvaru, hmotnosti, obsahu, usporiadania alebo povahy, prípadne odmietnuť pokračovanie prepravy týchto predmetov, ak tieto predmety zistí počas cesty. Prepravca nie je povinný prevziať odmietnutú Batožinu a/alebo predmety.
- (c) Prepravca je oprávnený odmietnuť prepravu Batožiny, za ktorú Cestujúci odmietol zaplatiť príplatok podľa Článku 10.2.2 (b). Prepravca nie je povinný prevziať odmietnutú Batožinu alebo predmety.
- (d) Prepravca nebude súhlasiť s prepravou zvierat, ktoré nemajú potrebné doklady podľa príslušných predpisov podľa Článku 10.4.
- (e) Prepravca je oprávnený odmietnuť prepravu Batožiny v nákladnom priestore, pokiaľ Cestujúci nepredložil túto Batožinu Prepravcovi pred Lehotou na odbavenie za podmienok podľa Článku 10.2.1 (a).

10.2 Zapísaná batožina

10.2.1 Všeobecné ustanovenia

- (a) Cestujúci je povinný odovzdať Batožinu pri odbavovacom pulte Prepravcu alebo na mieste na odloženie batožiny (self-service drop-off) na účely jej kontroly pred uplynutím Lehoty na odbavenie.
- (b) Odovzdaním Batožiny Cestujúcim na odbavenie ju Prepravca za vyššie uvedených podmienok preberá a vydá Cestujúcemu Kontrolný ústrižok za každý kus Zapísanej batožiny.
- (c) Cestujúci musí k svojej Batožine pripevniť štítok so svojím menom.
- (d) Prepravca sa v maximálnom odôvodnenom rozsahu postará o to, aby sa Zapísaná batožina prepravovala v tom istom lietadle ako Cestujúci. Okrem ďalších dôvodov sa Zapísaná batožina môže prepravovať iným letom aj z prevádzkových alebo bezpečnostných dôvodov. V takomto prípade Prepravca Batožinu doručí Cestujúcemu, ak príslušné predpisy nevyžadujú, aby Cestujúci absolvoval colnú kontrolu.
- (e) Zapísaná batožina musí vydržať bežnú manipuláciu a chrániť jej obsah.
- (f) Cestujúcim sa odporúča, aby si do Batožiny nedávali hotovosť, šperky, umelecké diela, drahé kovy, striebro, cenné papiere alebo iné cennosti, optické alebo fotografické vybavenie, počítače, elektroniku a/alebo telekomunikačné prístroje alebo zariadenia, hudobné nástroje, pasy a doklady totožnosti, kľúče, obchodné dokumenty, rukopisy alebo dokumenty, bez ohľadu na to, či sú jedinečné alebo nahraditeľné atď. V tomto ohľade sa upravuje, že v prípade zničenia,

straty alebo poškodenia Zapísanej batožiny bude Prepravca niesť zodpovednosť iba v rozsahu definovanom Dohovorom a Článkom 19 týchto Všeobecných prepravných podmienok.

(g) S výhradou platných predpisov sa Cestujúcim neodporúča prepravovať v Zapísanej batožine žiadne lieky.

(h) Ak Cestujúci predčasne preruší svoju cestu, na letisku Amsterdam – Schiphol a na letisku Paríž – Charles de Gaulle bude povinný zaplatiť pevne stanovený príplatok vo výške 275 €, aby si mohol vyzdvihnúť svoju zapísanú batožinu. Toto ustanovenie sa v prípade Vyššej moci neuplatňuje.

10.2.2 Povolená batožina

(a) Tam, kde to prichádza do úvahy podľa tarifných podmienok, Povolená batožina zodpovedá preprave takého množstva Batožiny v nákladnom priestore na jedného Cestujúceho, ktoré je obmedzené počtom a/alebo hmotnosťou a/alebo rozmermi stanovenými podľa miesta určenia a zaplateného Cestovného a ktoré sú uvedené na Letenke.

(b) Cestujúci môžu cestovať so Zapísanou batožinou, ktorá prekračuje limit Povolenej batožiny za predpokladu, že zaplatia príplatok. Podmienky týkajúce sa tohto príplatku sú dostupné u Prepravcu a jeho Oprávnených zástupcov, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

(c) Vo všetkých prípadoch Cestujúci nesmie mať vyšší ako maximálny počet Zapísanej batožiny na jedného Cestujúceho. Informácie týkajúce sa tohto maximálneho počtu sú k dispozícii Prepravcu a jeho Oprávnených zástupcov, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

(d) Všetky dôležité informácie o príslušnej Povolenej batožine, ak to prichádza do úvahy, môžu Cestujúci získať od Prepravcu alebo jeho Oprávneného zástupcu, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

10.2.3 Osobitné vyhlásenie o záujme

(a) V prípade každej Zapísanej batožiny, ktorej hodnota presahuje limity zodpovednosti pre prípad zničenia, straty, poškodenia alebo omeškania tak, ako sú definované Dohovorom, sa Cestujúci môže buď poistiť ešte pred cestou, alebo pri odovzdaní Batožiny Prepravcovi predložiť Osobitné vyhlásenie o záujme s obmedzením do určitej výšky. V tom prípade musí Cestujúci zaplatiť príplatok, ktorého výška mu bude oznámená na požiadanie. Náhrada bude vyplatená v súlade s ustanoveniami Článku 19.

(b) Prepravca si vyhradzuje právo overiť primeranosť deklarovanej hodnoty vo vzťahu k hodnote Batožiny a jej obsahu.

(c) Všetky Osobitné vyhlásenia o záujme musí Cestujúci predložiť Prepravcovi pred uplynutím Lehoty na odbavenie. Prepravca je oprávnený odmietnuť akékoľvek Osobitné vyhlásenie o záujme, ak Cestujúci nedodrží vyššie uvedený časový limit. Prepravca má zároveň možnosť určiť maximálnu hornú hranicu pre tieto vyhlásenia. Prepravca si v prípade vzniku škody vyhradzuje tiež právo preukázať, že deklarovaná suma bola vyššia, ako výška reálnej zainteresovanosti Cestujúceho v čase odovzdania Batožiny.

(d) Všetky dôležité informácie týkajúce sa Osobitného vyhlásenia o záujme a príplatku, ktoré sú uvedené vyššie v Článku 10.2.3, môže Cestujúci získať u Prepravcu.

10.2.4 Vyzdvihnutie a doručenie batožiny

(a) S výhradou ustanovení Článku 10.2.1 (d) je povinnosťou Cestujúceho, aby si vyzdvihol svoju Zapísanú batožinu hneď, ako mu bude k dispozícii v Mieste určenia alebo Medzipristátia. Ak si Cestujúci nevyzdvihne Batožinu do troch mesiacov od jej sprístupnenia, Prepravca je oprávnený uvedenú Batožinu zlikvidovať, bez toho, aby mu voči Cestujúcemu vznikla akákoľvek zodpovednosť.

(b) Iba držiteľ Kontrolného ústrižku je oprávnený vyzdvihnúť Zapísanú batožinu.

(c) Ak osoba, ktorá žiada o vydanie Batožiny, nemá Kontrolný ústrižok, Prepravca jej smie Batožinu vydať iba za predpokladu, že vie uspokojivo preukázať svoje práva k takejto Batožine.

(d) Prevzatie Batožiny držiteľom Kontrolného ústrižku bez podania sťažnosti je evidentným dôkazom o doručení Batožiny v dobrom stave a v súlade so Zmluvou o preprave (pokiaľ Cestujúci nepreukáže opak).

(e) Pri vyzdvihnutí Zapísanej batožiny v prípade predčasného prerušenia cesty sa použijú ustanovenia uvedené v Článku 10.2.1 (h).

10.3 Nezapísaná batožina

(a) Všetky Letenky umožňujú prepravu určitého množstva Nezapísanej batožiny obmedzeného počtom a/alebo hmotnosťou a/alebo rozmermi priamo v kabíne. Ak tieto informácie neboli Cestujúcemu poskytnuté, bude akceptovaná jedna Nezapísaná batožina, ktorá sa musí dať umiestniť pod sedadlo, do priestoru pred Cestujúcim alebo do skrinky, ktorá je na tento účel určená. Ak bude Prepravca nútený preradiť Batožinu do nákladného priestoru v dôsledku nedodržania vyššie uvedených podmienok zo strany Cestujúceho, Cestujúci môže byť podľa okolností povinný zaplatiť príplatok podľa Článku 10.2.2 (b).

Prepravca môže kedykoľvek pred odletom z dôvodov ochrany a/alebo bezpečnosti a/alebo prevádzky alebo usporiadania priestoru lietadla odmietnuť prepravu určitej Batožiny v kabíne, ktorú si Cestujúci chce vziať so sebou do kabíny a táto Batožina musí byť prepravená Zapísaná batožina.

(b) Batožinu/predmety, ktoré si Cestujúci neželá prepravovať v nákladnom priestore (ako napríklad krehké hudobné nástroje alebo iné predmety) a ktorá nie je v súlade s ustanoveniami Článku 10.3 (a) vyššie (nadmerné rozmery a/alebo hmotnosť), možno v kabíne prepravovať iba v takom prípade, ak bol Prepravca o tejto skutočnosti riadne informovaný Cestujúcim pred odbavením a udelil s tým súhlas. V takom prípade môže byť preprava uvedenej Batožiny spoplatnená v súlade s tarifnými podmienkami Prepravcu, ktoré možno od neho získať.

(c) Cestujúci zodpovedajú za svoje osobné veci a Nezapísanú batožinu, ktorú si berú do kabíny. V prípade zničenia, odcudzenia, straty alebo poškodenia osobných vecí a Nezapísanej batožiny môže Prepravca niesť zodpovednosť len v tom prípade, ak sa preukáže jeho zavinenie alebo zavinenie jeho pracovníkov alebo zástupcov. V takomto prípade bude maximálna výška zodpovednosti suma uvedená v Článku 19 týchto Všeobecných prepravných podmienok.

10.4 Zvieratá

10.4.1 Všeobecné ustanovenia

- (a) V kabíne alebo v nákladnom priestore môžu ako domáce zvieratá cestovať len mačky a psy.
- (b) Cestujúci môžu so sebou prepravovať zvieratá len s predchádzajúcim a výslovným súhlasom dopravcu.
- (c) Počet zvierat, ktoré je možné prepravovať, je obmedzený na jeden let a na jedného cestujúceho.
- (d) V súlade s platnými predpismi je preprava určitých druhov zvierat zakázaná. Informácie ohľadne týchto druhov sú dostupné na vyžiadanie od dopravcu a jeho splnomocneného zástupcu, ako aj na webovej stránke KLM.
- (e) Cestujúci musia poskytnúť všetky platné dokumenty zvieratá, ktoré vyžadujú úrady v krajine odletu, príletu alebo tranzitu, vrátane pasu, zdravotných a očkovacích osvedčení a povolení na vstup alebo tranzit. Dopravca nebude súhlasiť s prepravou zvierat, ktoré nemajú požadované dokumenty.
- (f) V závislosti od destinácie môže preprava zvierat podliehať podmienkam ako sú ich vek, hmotnosť, zdravotné kontroly, o týchto podmienkach sa môže cestujúci informovať u dopravcu.
- (g) Zvieratá a jeho prepravka nie sú zahrnuté v povolenej batožine; cestujúci musí zaplatiť príplatok, ktorého podmienky sú dostupné u dopravcu.
- (h) Vodiace psy, služobné zvieratá, prípadne ich klietky, ktoré sprevádzajú cestujúcich s obmedzenou schopnosťou pohybu, budú prepravované bezplatne, ako dodatok k príslušnej povolenej batožine, v súlade s predpismi dopravcu, ktoré sú dostupné na požiadanie.
- (i) V prípade podvodu alebo ak požadované dokumenty nie sú platné, alebo ak prepravka určená na prepravu zvieratá nie je v súlade s pravidlami článku 10.4.3, dopravca nepreberá žiadnu zodpovednosť za zranenie, stratu, oneskorenie, ochorenie alebo smrť prepravovaných zvierat (v prípade, ak je zvieratá u odopretý vstup alebo prechod cez akúkoľvek krajinu, štát alebo územie), ako výsledok týchto zlyhaní, pokiaľ to nie je výlučne spôsobené hrubou nedbanlivosťou alebo úmyselným pochybením dopravcu. Cestujúci, ktorí cestujú so zvieratami a nedodržia platné predpisy, musia nahradiť pokuty, straty, náhrady a všetky náklady a škody, ktoré vznikli dopravcovi v dôsledku takejto situácie.
Dopravca je vždy oprávnený stanoviť si dodatočné podmienky, ktoré považuje za vhodné podľa svojho uváženia.
- (j) Cestujúci môžu získať všetky relevantné informácie týkajúce sa prepravy zvierat a najmä ohľadne príplatkov uvedených v článku 10.4.1 (g) vyššie od dopravcu a jeho splnomocneného zástupcu, ako aj na webovej stránke KLM.

10.4.2 Mačky a psy cestujúci v kabíne

- (a) Domáce zvieratá a ich klietky nebudú v žiadnom prípade prijaté do kabíny, ak prekročia hmotnosť stanovenú dopravcom. Informácie týkajúce sa maximálnej hmotnosti sú dostupné na požiadanie od dopravcu a jeho splnomocneného zástupcu, ako aj na webovej stránke KLM.
- (b) Domáce zvieratá musia byť umiestnené do prepravky na to určenej, ktorá sa dá zatvoriť a

zmestí sa do nej celé zviera a v ktorej sa zviera môže postaviť, otočiť a ľahko a voľne dýchať. (c) Cestujúci sa zaväzuje nevyberať domáce zvieratá, a to ani čiastočne z ich prepraviek počas celej doby letu.

10.4.3 Mačky a psy cestujúce v nákladnom priestore

Domáce zvieratá musia byť umiestnené v pevnej plastovej alebo sklolaminátovej prepravnej klietke, ktorú schválila Medzinárodná asociácia pre leteckú dopravu IATA (International Air Transport Association).

ČLÁNOK 11: PLÁNY

11.1 Lety a letové Plány uvedené v Indikátoroch plánov nie sú žiadnym spôsobom záväzné, a preto nemajú zmluvnú hodnotu. Ich výlučným účelom je informovať Cestujúcich o letoch ponúkaných Prepravcom. Uvedené Indikátory plánov nie sú definitívne a po dátume vydania sa môžu meniť.

11.2 Na druhej strane sa letové Plány vytlačené na Letenke považujú za neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o preprave, s výnimkou zmien vyvolaných dôvodmi, ktoré Prepravca nemôže ovplyvniť.

11.3 Je povinnosťou Cestujúceho, aby Prepravcovi poskytol svoje kontaktné údaje, aby ho bolo možné kontaktovať v prípade zmeny plánovaných letov uvedených na Letenke.

ČLÁNOK 12: MEŠKANIA A ZRUŠENIE LETOV

12.1 Prepravca vykoná všetky primerané opatrenia, aby zabránil meškaniu pri preprave Cestujúceho a jeho Batožiny. Na predídanie zrušenia alebo meškania letu Prepravca môže zabezpečiť, aby let uskutočnil v jeho mene iný Prepravca a/alebo lietadlo a/alebo iný spôsob prepravy.

12.2 V prípade zrušenia alebo meškania letu bude Prepravca aplikovať všetky ustanovenia príslušných predpisov. Informácie týkajúce sa práv cestujúcich v prípade meškaní a zrušení letov sú dostupné u Prepravcu a jeho Oprávnených zástupcov, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

ČLÁNOK 13: ODMIETNUTIE NÁSTUPU A PRERADENIE DO NIŽŠEJ TRIEDY

13.1 V prípade, že Prepravca odmietne Cestujúcemu nástup na palubu z dôvodu rezervácie nadmerného počtu miest alebo z iných dôvodov, ktoré majú za následok, že Prepravca nemôže Cestujúcemu ponúknuť sedadlo, a to dokonca aj v prípade, keď má Cestujúci potvrdenú Rezerváciu, platnú Letenku a dostavil sa na odbavenie a nástup na palubu podľa požadovaných časových lehôt a podmienok, Prepravca poskytne Cestujúcemu kompenzáciu stanovenú podľa príslušných predpisov, ak to bude prichádzať do úvahy.

13.2 V prípade, že Cestujúci bude umiestnený do triedy nižšej ako tá, do ktorej si kúpil

Letenku, Prepravca mu vráti rozdiel v Cestovnom, a to za podmienok stanovených príslušnými platnými predpismi. Informácie týkajúce sa práv cestujúcich v prípade Odmietnutia nástupu na palubu a preradenia do nižšej triedy sú dostupné u Prepravcu a jeho Oprávnených zástupcov, ako aj na Webovej stránke spoločnosti KLM.

ČLÁNOK 14: VRÁTENIE PLATBY

14.1 Vrátenie platby za Letenku v celej alebo čiastočnej výške sa uskutoční v súlade s podmienkami definovanými v tomto Článku 14 a v súlade s tarifnými podmienkami Leteniek, ako aj so všetkými okolnosťami podľa príslušných právnych predpisov. Ak zrušíte svoj let(y) alebo ak ste odmietnutý podľa článku 9.1 (f) (i) alebo (k), článku 9.2, článku 9.3 alebo článku 9.4 a máte nevratnú letenku, môžete požiadať o vrátenie nevyužitej letiskovej dane. V prípade nenávratnej letenky však dopravcom stanovené medzinárodné príplatky vrátené nebudú.

Rezervačný poplatok, poplatok za služby a platobné príplatky sú nevratné bez ohľadu na podmienky vašej letenky. Ustanovenia pre prípad vyššej moci, na ktorú sa cestujúci odvoláva, nájdete v článku 3.3.

14.2 Platba bude vrátená, ak to tarifné podmienky Letenky umožňujú, na základe Cestovného vrátenia dane, ktoré bolo za Letenku zaplatené.

14.3 Žiadosť o vrátenie platby za Letenku sa musí podať osobe, ktorá Letenku vystavila (Prepravca resp. Oprávnený zástupca).

14.4 Prepravca odmietne vrátenie platby:

(a) za Letenku, ak bola žiadosť o vrátenie platby predložená po uplynutí doby platnosti Letenky.

(b) za Letenku, ktorá spĺňa zákonné alebo regulačné podmienky na držbu Letenky, ktorá umožňuje Cestujúcemu opustiť krajinu, ak tento Cestujúci nepredloží dostatočný dôkaz o tom, že je oprávnený na pobyt v uvedenej krajine alebo že sa vydá na cestu s iným Prepravcom alebo akýmkoľvek iným spôsobom prepravy.

(c) za Letenku v prípade, ak držiteľ nie je vpustený orgánmi Miesta určenia, Dohodnutého miesta zastávky alebo Medzipristátia a ak bol Cestujúci z tohto dôvodu vrátený do miesta svojho nástupu alebo do ktorejkoľvek inej určenia.

(d) za odcudzenú, sfaľšovanú alebo pozmenenú Letenku.

(e) Cestujúcemu, ktorý nedodrжал podmienky uvedené v Článku 8.

(f) Cestujúcemu, ktorého prepravu Prepravca odmietol vykonať podľa Článku 9 (f), (j) a (l).

14.5 Vrátenie platby sa riadi príslušnými predpismi v krajine, v ktorej bola Letenka pôvodne kúpená a/alebo príslušnými predpismi v krajine, v ktorej sa musí platba vrátiť.

ČLÁNOK 15: SPRÁVANIE NA PALUBE LIETADLA

15.1 Na palube lietadla sa Cestujúci nesmie správať tak, že bude obťažovať, ohrozovať alebo vystavovať nebezpečenstvu jednu alebo viaceré osoby, majetok alebo samotné lietadlo. Cestujúci nesmie brániť posádke lietadla v plnení jej povinností a musí dodržiavať pokyny a odporúčania posádky na zabezpečenie ochrany a bezpečnosti lietadla, nerušeného letu a pohodlia cestujúcich.

15.2 Z bezpečnostných dôvodov môže Prepravca na palube lietadla zakázať alebo obmedziť používanie elektronických zariadení, napríklad mobilných telefónov, prenosných počítačov, prenosných prehrávačov, prenosných rádii, elektronických hier alebo vysielacích zariadení, ako aj rádiových ovládaných hier a vysieláčok, s výnimkou načúvacích prístrojov a kardiostimulátorov.

15.3 Fajčenie (vrátane klasických cigariet, elektronických cigariet alebo iných nepravých foriem fajčenia) je na palube lietadla prísne zakázané.

15.4 Prepravca môže na palube lietadla obmedziť alebo zakázať spotrebu alkoholu. Spotreba akýchkoľvek alkoholických nápojov prinesených do lietadla Cestujúcimi, ako aj spotreba akýchkoľvek produktov zakúpených bez cla je na palube lietadla zakázaná.

15.5 Na palube lietadla je zakázané nahrávanie videí a/alebo snímanie fotografií, okrem osobných videí a fotografií.

15.6 Ak Cestujúci nedodrží ustanovenia tohto Článku, Prepravca môže v súlade s ustanoveniami zákona a regulačných predpisov vykonať všetky nevyhnutné primerané a odôvodnené opatrenia, aby zabránil pokračujúcemu neplneniu ustanovení tohto článku. Na tento účel môže Prepravca použiť obmedzujúce opatrenia, vysadiť Cestujúceho z lietadla, odmietnuť ďalšiu prepravu Cestujúceho, a to na ľubovoľnom mieste alebo nahlásiť Cestujúceho miestnym orgánom.

15.7 Ak Cestujúci nedodržiava ustanovenia tohto Článku (a ustanovenia Článku 9 týkajúce sa odmietnutia a obmedzenia prepravy) alebo ak sa Cestujúci na palube lietadla dopustí trestného činu alebo odsúdeniahodného skutku, Prepravca si vyhradzuje právo podniknúť podať na uvedeného Cestujúceho žalobu a domáhať sa náhrady škody.

15.8 Ak v dôsledku správania Cestujúceho Prepravca odkloní lietadlo do neplánovaného miesta určenia, Cestujúci je povinný zaplatiť Prepravcovi odôvodnené náklady spojené s takým odklonením.

ČLÁNOK 16: POSKYTOVANIE DOPLNKOVÝCH SLUŽIEB

16.1 Ak Prepravca v rozsahu ustanovení Zmluvy o preprave a príslušných právnych predpisov súhlasí s poskytnutím iných doplnkových služieb, než je letecká preprava, alebo ak Prepravca vystaví lístok alebo poukážku na prepravu alebo iné služby, ako napríklad rezerváciu hotela

alebo prenájom vozidla, Prepravca v takom prípade koná iba ako sprostredkovateľ v mene tretej osoby (ak nie je výslovne dohodnuté inak) a pri týchto službách nebude protistranou pre Cestujúceho. Budú platiť prepravné alebo obchodné podmienky, ktoré upravujú činnosť uvedených tretích strán.

16.2 Ak Prepravca ponúkne Cestujúcemu služby pozemnej alebo námornej prepravy (vlaková/autobusová/lodná atď.), Prepravca v takom prípade koná iba ako sprostredkovateľ v mene tretej osoby, a to aj v prípade, ak je taká preprava označená jeho Identifikačným kódom. Na uvedenú pozemnú alebo námornú prepravu sa môžu vzťahovať rôzne úpravy zodpovednosti. Podmienky prepravy a ustanovenia upravujúce zodpovednosť sú na požiadanie dostupné od poskytujúcich pozemnú/námornú prepravu. Prepravca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené Cestujúcemu a na jeho Batožine, ku ktorým došlo počas prepravy po železnici, ceste alebo po mori.

ČLÁNOK 17: NADVÄZUJÚCI LETECKÍ PREPRAVCOVIA

17.1 Letecká preprava vykonávaná viacerými, na seba nadväzujúcimi Prepravcami, na základe jednej Letenky alebo Prípojkovej letenky, sa na účely aplikácie Dohovoru o preprave považuje za jednu operáciu.

17.2 V prípadoch, keď Prepravca vystavil Letenku alebo keď je uvedený na Letenke alebo Prípojkovej letenke vystavenej pre nadväzujúcu Prepravu ako prvý Prepravca, nebude niesť zodpovednosť za tie časti cesty, ktoré vykonáva iný prepravca resp. iní prepravcovia, s výnimkou uvedenou v odseku 3 nižšie.

17.3 V prípade zničenia, straty, meškania alebo poškodenia Zapísanej batožiny má Cestujúci alebo jeho oprávnená osoba právo uplatniť si nárok u Prepravcu, ktorý vykonával prepravu v čase, kedy došlo k tomuto zničeniu, strate, meškaniu alebo poškodeniu. Cestujúci majú právo uplatniť si nárok aj voči prvému a poslednému Prepravcovi.

ČLÁNOK 18: ADMINISTRATÍVNE FORMALITY

18.1 Všeobecné ustanovenia

(a) Cestujúci sú povinní na vlastnú zodpovednosť si obstaráť všetky príslušné doklady, víza a povolenia, ktoré sú potrebné na ich cestu a ak to prichádza do úvahy, aj pre svoje maloleté deti a/alebo cestujúcich, za ktorých nesú zodpovednosť a/alebo pre zvieratá, ktoré cestujú s nimi. Cestujúci sú zároveň povinní dodržiavať všetky ustanovenia právnych predpisov (zákonov, nariadení, rozhodnutí, požiadaviek a podmienok) Štátov odletu, príletu a preletu, ako aj predpisov a pokynov Prepravcu, ktoré s nimi súvisia.

(b) Prepravca nenesie zodpovednosť za následky nedodržania povinností uvedených v Článku 18.1 (a) pre Cestujúcich.

18.2 Cestovné doklady

(a) Cestujúci sú povinní predložiť vstupné, výstupné a tranzitné doklady, ako aj zdravotné a iné doklady, ktoré sa vyžadujú na základe platných predpisov (zákonov, nariadení, rozhodnutí, požiadaviek a ustanovení) Štátov odletu, priletu a preletu. Okrem toho je Cestujúci v prípade potreby povinný uvedené doklady odovzdať Prepravcovi a/alebo mu umožniť, aby si z nich vyhotovil kópie alebo zaznamenal informácie, ktoré sú v nich uvedené.

(b) Prepravca si v súlade s Článkom 9 vyhradzuje právo odmietnuť Prepravu, ak Cestujúci nedodrží príslušné právne predpisy, ak má Prepravca pochybnosť o platnosti predložených dokladov alebo ak Cestujúci neumožní Prepravcovi vyhotovenie a ponechanie si kópií akéhokoľvek dokladu alebo iné uchovanie údajov, ktoré sú obsiahnuté v príslušných dokladoch.

(c) Prepravca nenesie zodpovednosť za straty, ani za výdavky, ktoré Cestujúcemu vznikli v dôsledku nedodržania ustanovení tohto Článku týmto Cestujúcim.

18.3 Odmietnutie vstupu

Ak je Cestujúcemu odmietnutý vstup na územie, je povinný uhradiť všetky poplatky alebo pokuty uložené Prepravcovi miestnymi orgánmi, ako aj Cestovné vrátane dane za prepravu, ak je Prepravca z titulu príkazu či rozhodnutia štátnych orgánov povinný vrátiť Cestujúceho do jeho miesta odletu alebo na iné miesto. Prepravca nevráti cenu za Letenku kúpenú na prepravu do destinácie, na ktorej územie bol vstup odmietnutý. Pre zachovanie bezpečnosti a poriadku môže kapitán resp. policajný doprovod zadržať a vziať do úschovy príslušné cestovné doklady Cestujúceho počas letu na miesto odletu Cestujúceho alebo na iné miesto..

18.4 Zodpovednosť Cestujúceho za pokuty, náklady vzniknuté v súvislosti so zadržaním Cestujúceho atď.

Ak je z dôvodu úmyselného alebo neúmyselného nedodržania príslušných právnych predpisov v konkrétnej krajine zo strany Cestujúceho alebo v dôsledku nepredloženia ktoréhokoľvek z požadovaných dokladov, prípadne predloženia neplatných dokladov Cestujúcim Prepravca povinný zaplatiť alebo zložiť zálohu na pokutu alebo sankciu alebo ak mu tým vzniknú náklady akéhokoľvek druhu, Cestujúci je povinný na prvé požiadanie zo strany Prepravcovi preplatiť takto zaplatené alebo zložené sumy a vzniknuté náklady. Na tento účel je Prepravca oprávnený použiť ľubovoľnú sumu, ktorá mu bola uhradená za doposiaľ nevykonanú prepravu, alebo akúkoľvek sumu patriacu Cestujúcemu, ktorú má Prepravca.

18.5 Colné kontroly

(a) Cestujúci môže byť vyzvaný, aby na požiadanie príslušníkov colnej správy alebo akéhokoľvek iného štátneho orgánu boli prítomní počas kontroly svojej Batožiny (meškajúcej, Zapísanej alebo Nezapísanej). Prepravca nenesie zodpovednosť za Škodu alebo straty, ktoré vznikli Cestujúcemu, ktorý nedodržel toto ustanovenie.

(b) Cestujúci je povinný nahradiť Prepravcovi škodu, ak akýmkoľvek konaním, nekonaním alebo

nedbanlivosťou z jeho strany vznikla Prepravcovi Škoda, vrátane akéhokoľvek nedodržania ustanovení tohto Článku alebo tým, že Prepravcovi neumožnil kontrolu svojej Batožiny.

18.6 Bezpečnostné kontroly

(a) Cestujúci je povinný podstúpiť bezpečnostné kontroly, ktoré vyžadujú štátne orgány alebo orgány letiska, ako aj kontroly, ktoré si vyžiada Prepravca.

(b) Prepravca nebude zodpovedný za odmietnutie prepravy Cestujúceho, najmä v prípade, ak odmietne prepravu na základe odôvodneného predpokladu, že také odmietnutie má oporu v príslušnom právnom predpise, nariadeniach a/alebo požiadavkách.

ČLÁNOK 19: ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

19.1 Všeobecné ustanovenia

Ak nie je uvedené a oznámené Cestujúcemu inak, zodpovednosť Prepravcu sa bude riadiť Všeobecnými prepravnými podmienkami Zmluvného prepravcu. Ak je Zmluvným prepravcom spoločnosť KLM, platia tieto ustanovenia:

19.1.1 Na prepravu vykonávanú podľa týchto Všeobecných prepravných podmienok sa vzťahujú predpisy o zodpovednosti upravené Montrealským dohovorom z 28. mája 1999 a Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002, ktorým sa mení „Nariadenie Rady (ES) č. 2027/97 z 9. októbra 1997 o zodpovednosti leteckého dopravcu v prípade nehôd pri preprave cestujúcich a ich batožiny“.

19.1.2 V rozsahu, v ktorom nasledujúce ustanovenia nie sú v rozpore s ostatnými ustanoveniami týchto Všeobecných prepravných podmienok a v zmysle Dohovoru, platí toto:

(a) Zodpovednosť Prepravcu je obmedzená na Škodu, ku ktorej došlo počas Leteckej prepravy, pre ktorú je na Kupóne alebo Letenke uvedený Identifikačný kód Prepravcu zodpovedajúci danému letu. Ak Prepravca vystaví Letenku na prepravu uskutočnenú iným Prepravcom alebo ak Prepravca odobaví Batožinu za iného Prepravcu, Prepravca koná iba ako sprostredkovateľ v mene uvedeného iného Prepravcu. Ustanovenia upravujúce zodpovednosť v prípade nadväzujúcej prepravy sú uvedené v Článku 17.

(b) Zodpovednosť Prepravcu nesmie presiahnuť výšku preukázanej priamej Škody a Prepravca v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za nepriame škody, ani za iné formy odškodného, ktoré nie sú kompenzáciou Škody.

(c) Prepravca nie je zodpovedný za Škodu, ktorá vznikne v dôsledku dodržania akéhokoľvek ustanovenia právnych predpisov (zákona, nariadenia, rozhodnutia, požiadavky a ustanovení) Prepravcom alebo v dôsledku nedodržania uvedených ustanovení zo strany Cestujúceho.

(d) Zmluva o preprave, vrátane týchto Všeobecných prepravných podmienok a všetky výluky alebo obmedzenia zodpovednosti v nej uvedené, budú platiť pre a v prospech Oprávnených zástupcov Prepravcu, partnerov Prepravcu so Zdieľaným kódom, ich pracovníkov, sprostredkovateľov, zástupcov, zamestnancov a majiteľa lietadla používaného Prepravcom, ako aj pre a v prospech personálu uvedeného majiteľa, zamestnancov a zástupcov uvedeného

majiteľa a sprostredkovateľov. Celková suma vymáhateľná od vyššie uvedených osôb nesmie presiahnuť výšku zodpovednosti Prepravcu.

(e) Ak Prepravca preukáže, že Škoda bola spôsobená alebo k jej vzniku prispela nedbanlivosť alebo protiprávne konanie alebo opomenutie zo strany osoby požadujúcej náhradu alebo osôb, ktorých práva vykonáva, alebo od práv táto ktorých osoba odvodzuje svoje právo, Prepravca bude úplne alebo čiastočne zbavený svojej zodpovednosti, a to v takom rozsahu, v akom takáto nedbanlivosť alebo protiprávne konanie alebo opomenutie spôsobilo Škodu alebo prispelo k jej vzniku. Tento odsek sa vzťahuje na všetky ustanovenia o zodpovednosti za škodu upravené v týchto prepravných podmienkach a uplatňuje sa aj v záujme väčšej jednoznačnosti Článku 19.2.1.

(f) –Ak nie je výslovne uvedené inak, žiadne z týchto ustanovení nepredstavuje vzdanie sa akejkoľvek výluky alebo obmedzenia zodpovednosti zo strany Prepravcu, majiteľa, ktorého lietadlo Prepravca používa, ich personálu, pracovníkov, sprostredkovateľov alebo zástupcov v súlade s Dohovorom a s kogentnými a platnými ustanoveniami právnych predpisov.

19.2 Ustanovenia platné pre medzinárodné a vnútroštátne lety

19.2.1 Ujma na zdraví

(a) S výhradou ostatných ustanovení tohto Článku 19.2.1 Prepravca je zodpovedný za Škodu, ktorá vznikne v prípade úmrtia alebo ujmy na zdraví Cestujúceho, ak bola spôsobená pri nehode, ku ktorej došlo na palube lietadla alebo v priebehu akýchkoľvek činností pri nastupovaní alebo vystupovaní podľa Montrealského dohovoru.

(b) Prepravca nie je zodpovedný za Škodu v týchto prípadoch:

Pri preprave Cestujúceho, ktorého vek alebo duševný alebo fyzický stav predstavuje pre neho akékoľvek nebezpečenstvo alebo riziko nie je Prepravca zodpovedný za ujmu na zdraví, napríklad za ochorenie, úraz, invaliditu či úmrtie, ani za žiadne zhoršenie takého ochorenia, úrazu alebo invalidity, pokiaľ túto ujmu na zdraví možno pripísať výhradne tomuto stavu.

(c) Za Škody vzniknuté podľa Článku 19.2.1 (a), ktorých výška nepresahuje 128.821 SDR jednotlivo za každého Cestujúceho nesmie Prepravca vylučovať, ani obmedzovať svoju zodpovednosť. Prepravca sa však môže domáhať ustanovení Článku 19.1.2 (e). Prepravca nie je zodpovedný za Škody uvedené v Článku 19.2.1 (a) v rozsahu, v akom presahujú 128.821 SDR jednotlivo za každého Cestujúceho, ak Prepravca preukáže, že:

(1) takáto Škoda nebola spôsobená nedbanlivosťou, ani iným protiprávnym konaním alebo opomenutím zo strany Prepravcu, jeho pracovníkov alebo zástupcov; alebo

(2) takáto Škoda bola spôsobená výlučne nedbanlivosťou alebo iným protiprávnym konaním alebo opomenutím osoby uplatňujúcej nárok, Cestujúcim, ktorého práva sa vykonávajú alebo od ktorého sa vykonávanie týchto práv odvodzuje alebo tretej osoby.

(d) Prepravca si vyhradzuje všetky práva na regres a subrogáciu práv voči všetkým tretím stranám.

(e) V prípade úmrtia alebo ujmy na zdraví, ku ktorému došlo v dôsledku leteckej nehody podľa definície v článku 28 Dohovoru a podľa článku 5 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002, ktorým sa mení Nariadenie Rady (ES) č. 2027/97 z 19. októbra

1997, má príslušná osoba resp. príslušné osoby nárok na zálohu na naplnenie jej bezprostredných potrieb, pričom poskytnutá záloha bude primeraná utrpenej hmotnej škode. Uvedená záloha nesmie byť v prípade úmrtia nižšia ako ekvivalent čiastky 16.000 SDR vyjadrený v eurách na jedného Cestujúceho. S výhradou platného práva musí byť uvedená záloha vyplatená v lehote 15 dní od určenia jej Prijemcu.

Podľa článku 5 Nariadenia (ES) č. 889/2002 z 13. mája 2002 a článku 28 Montrealského dohovoru z 28. mája 1999, vyplatenie takejto zálohovej platby alebo platby vopred nezakladá žiadne uznanie zodpovednosti a uvedené čiastky je možné odpočítať od akýchkoľvek čiastok, ktoré sa stanú následne splatnými zo strany Prepravcu.

Uvedená záloha nebude nevratná, pokiaľ osoba, ktorá zálohu dostala nebola osobou oprávnenou na náhradu alebo ak škoda bola spôsobená alebo ak k jej vzniku prispela nedbanlivosť alebo protiprávne konanie alebo opomenutie zo strany osoby, ktorá uplatňuje nárok na náhradu alebo zo strany osoby, od ktorej táto osoba svoje práva odvodzuje.

19.2.2 Škody spôsobené Meškaním

(a) Zodpovednosť Prepravcu za škodu pri každej Škode spôsobenej meškaním pri leteckej preprave Cestujúcich je obmedzená na sumu 5.346 SDR na Cestujúceho.

(b) Zodpovednosť Prepravcu za škodu pri každej Škode spôsobenej meškaním pri leteckej preprave Batožiny je obmedzená na 1.288 SDR na Cestujúceho. Do uvedeného limitu sa použije Článok 19.2.3 (c).

(c) Bez ohľadu na ustanovenia písmen (a) a (b) tohto Článku Prepravca nenesie zodpovednosť za žiadnu Škodu spôsobenú meškaním, ak Prepravca preukáže, že on a jeho pracovníci a zástupcovia vykonali všetky opatrenia, ktoré od nich možno odôvodnene požadovať za účelom zabránenia vzniku Škody alebo že vykonanie takýchto opatrení bolo pre nich nemožné.

19.2.3 Škoda na Batožine

(a) V súlade s článkom 17 Montrealského dohovoru je Prepravca zodpovedný za Škodu spôsobenú stratou alebo poškodením Zapísanej batožiny, a to výlučne za podmienky, že k udalosti, ktorá viedla k strate alebo poškodeniu došlo na palube lietadla alebo počas ktorejkoľvek doby, kedy mal Prepravca Zapísanú batožinu v úschove.

(b) Výluky zo zodpovednosti Prepravcu:

- Prepravca nie je zodpovedný za Škodu na Batožine, ak k uvedenej Škode došlo v dôsledku povahy alebo skrytej vady či nedostatočnej akosti na Batožine. Ak Batožina alebo veci v nej obsiahnuté spôsobí škodu inej osobe alebo Prepravcovi, Cestujúci je povinný nahradiť Prepravcovi všetky straty, ktoré v dôsledku toho utrpel a náklady, ktoré mu tým vznikli.
- Prepravca nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadnu Škodu a/alebo stratu spôsobenú na krehkých, rýchlo sa kaziacich alebo cenných predmetoch alebo na predmetoch, ktoré nie sú primerane zabalené, okrem zodpovednosti uvedenej pod písmenom (c) nižšie.

c) Výška nároku na náhradu Škody:

- Výška zodpovednosti Prepravcu v prípade zničenia, straty alebo poškodenia Batožiny je obmedzená na 1.288 SDR na Cestujúceho. Ak bola v súlade s Článkom 10.2.3(a) deklarovaná

vyššia hodnota, zodpovednosť Prepravcu bude obmedzená na deklarovanú hodnotu, pokiaľ Prepravca nevie predložiť dôkaz o tom, že uvedená hodnota je vyššia, ako výška reálnej zainteresovanosti Cestujúceho v čase doručenia.

- Pri Nezapísanej batožine, ktorá je povolená na palube, môže Prepravca byť zodpovedný iba v prípade preukázanej chyby na strane Prepravcu, jeho pracovníkov alebo zástupcov.

ČLÁNOK 20: PREMLČANIE NÁROKOV A ŽALÔB

20.1 Oznamovanie nárokov týkajúcich sa Batožiny

(a) Prijatie Zapísanej batožiny bez podania sťažnosti je evidentným dôkazom o tom, že táto Batožina bola doručená a prijatá v dobrom stave a v súlade so Zmluvou o preprave, ak Cestujúci nepreukáže opak. Každá chýbajúca Batožina musí byť ohlásená Prepravcovi bezprostredne po prilete letu. Na žiadne vyhlásenia urobené neskôr sa nebude brať ohľad. Rovnakým spôsobom sa musí Prepravcovi čo možno najskôr oznámiť každá vec, ktorá je označená ako chýbajúca časť Batožiny. Na oneskorené vyhlásenie sa nebude brať ohľad.

(b) V prípade vzniku škody musí osoba oprávnená na doručenie podať sťažnosť u Prepravcu bezodkladne po zistení škody, najneskôr však do 7 dní od prevzatia Zapísanej batožiny. V prípade meškania musí byť sťažnosť podaná najneskôr v lehote 21 dní od dňa, kedy Cestujúcemu bola Batožina sprístupnená. Každá sťažnosť musí byť vyhotovená písomne a podaná alebo odoslaná v lehotách uvedených vyššie. Ak vo vyššie uvedených lehotách nebude sťažnosť podaná, voči Prepravcovi nie je možné uplatniť žiaden nárok, okrem podvodu na strane Prepravcu.

20.2 Uplatnenie nárokov zo zodpovednosti Cestujúcimi

Všetky nároky a práva na náhradu škody zanikajú, ak nárok nie je uplatnený v lehote dvoch rokov, ktorá začína plynúť dňom priletu do miesta určenia alebo dňom, keď malo lietadlo pristáť, alebo dňom, keď bola Preprava ukončená. Spôsob počítania tejto lehoty určí právo súdu, ktorý rozhoduje v danej veci.

20.3 Písomné uplatňovanie nárokov a opravných prostriedkov

VŠETKY NÁROKY ALEBO OPRAVNÉ PROSTRIEDKY UVEDENÉ V ČLÁNKU 20 SA MUSIA PODAŤ PÍSOMNE A V URČENÝCH LEHOTÁCH.